



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire vergadering van
DONDERDAG 22 DECEMBER 2016**

—
**Séance plénière du
JEUDI 22 DÉCEMBRE 2016**

(Namiddagvergadering)

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	8
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING	8
Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 (nrs. A-423/1 en 2 – 2016/2017)	
Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 (nrs. A-424/1, 2 en 3 – 2016/2017)	
Ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2017 (nrs. A-426/1 en 2 – 2016/2017)	
Ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2017 (nrs. A-427/1 en 2 – 2016/2017)	
Voortzetting van de algemene bespreking	9
De heer Olivier de Clippele (MR)	
Mevrouw Annemie Maes (Groen)	
De heer Arnaud Verstraete (Groen)	
De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)	
De heer Emmanuel De Bock (DéFI)	
Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)	
Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA)	
De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH)	
De heer Paul Delva (CD&V)	
De heer Guy Vanhengel, minister	
Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)	
De heer Alain Maron (Ecolo)	
De heer Johan Van den Driessche (N-VA)	
De heer Vincent De Wolf (MR)	

SOMMAIRE

EXCUSÉS	8
PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT	8
Projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 (n ^{os} A-423/1 et 2 – 2016/2017) ;	
Projet d'ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 (n ^{os} A-424/1, 2 et 3 – 2016/2017) ;	
Projet de règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2017 (n ^{os} A-426/1 et 2 – 2016/2017) ;	
Projet de règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2017 (n ^{os} A-427/1 et 2 – 2016/2017).	
Poursuite de la discussion générale conjointe	9
M. Olivier de Clippele (MR)	
Mme Annemie Maes (Groen)	
M. Arnaud Verstraete (Groen)	
M. Arnaud Pinxteren (Ecolo)	
M. Emmanuel De Bock (DéFI)	
Mme Cieltje Van Achter (N-VA)	
Mme Liesbet Dhaene (N-VA)	
M. Hamza Fassi-Fihri (cdH)	
M. Paul Delva (CD&V)	
M. Guy Vanhengel, ministre	
Mme Zoé Genot (Ecolo)	
M. Alain Maron (Ecolo)	
M. Johan Van den Driessche (N-VA)	
M. Vincent De Wolf (MR)	

De heer Benoît Cerexhe (cdH) De heer Bruno De Lille (Groen) De heer Philippe Close (PS)		M. Benoît Cerexhe (cdH) M. Bruno De Lille (Groen) M. Philippe Close (PS)	
Artikelsgewijze besprekingen	56	Discussions des articles	56
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	58	PROJET D'ORDONNANCE	58
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 16 oktober 2015 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 2 september 2013 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opnemen van luchtvaartactiviteiten in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap overeenkomstig Richtlijn 2008/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 tot wijziging van Richtlijn 2003/87/EG teneinde ook luchtvaartactiviteiten op te nemen in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap (nrs. A-408/1 en 2 – 2016/2017).	58	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 16 octobre 2015 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'accord de coopération du 2 septembre 2013 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'intégration des activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre conformément à la directive 2008/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 modifiant la directive 2003/87/CE afin d'intégrer les activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre (n ^{os} A-408/1 et 2 – 2016/2017).	58
Algemene bespreking	59	Discussion générale	59
Artikelsgewijze bespreking	59	Discussion des articles	59
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	59	PROJET D'ORDONNANCE	59
Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid (nrs. A-409/1 en 2 – 2016/2017).	59	Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau (n ^{os} A-409/1 et 2 – 2016/2017).	59
Algemene bespreking	59	Discussion générale	59
Artikelsgewijze bespreking	60	Discussion des articles	60
VRAAG OM URGENTIEVERKLARING	60	DEMANDE D'URGENCE	60
BEGROTINGEN VAN HET PARLEMENT	61	BUDGETS DU PARLEMENT	61
Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar		Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2016 ;	

2016;			
Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2017 (nr. A-440/1 – 2016/2017).		Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2017 (n° A-440/1 – 2016/2017).	
Bespreking – Spreker:		Discussion – Orateur :	
De heer Johan Van den Driessche (N-VA)	61	M. Johan Van den Driessche (N-VA)	61
MONDELINGE VRAGEN	61	QUESTIONS ORALES	61
Mondelinge vraag van de heer Arnaud Verstraete		Question orale de M. Arnaud Verstraete	
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de onafhankelijke bestuurders bij de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI)".		concernant "les administrateurs indépendants de la Société d'aménagement urbain (SAU)".	
Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven		Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de taalcursussen voor de werkzoekenden".		concernant "les cours de langues pour les demandeurs d'emploi".	
Mondelinge vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven		Question orale de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de balans van de controle op de beschikbaarheid van werkzoekenden".		concernant "le bilan des contrôles de disponibilité des demandeurs d'emploi".	

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de werken op de Winston Churchilllaan".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de veiligheid van vrouwen op het openbaar vervoer".

Mondelinge vraag van mevrouw Carla Dejonghe

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de parkeerplannen aan het heraangelegde Dumonplein in Sint-Pieters-Woluwe".

Mondelinge vraag van mevrouw Isabelle Emmery

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de inrichting van de Luchtvaartsquare in Anderlecht".

Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de uitbouw van het project Brabantnet".

Mondelinge vraag van mevrouw Liesbet Dhaene

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les travaux avenue Winston Churchill".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "la sécurité des femmes dans les transports en commun".

Question orale de Mme Carla Dejonghe

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les plans de stationnement dans le cadre du réaménagement de la place Dumon, à Woluwe-Saint-Pierre".

Question orale de Mme Isabelle Emmery

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "le square de l'Aviation à Anderlecht".

Question orale de M. Marc Loewenstein

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "le développement du projet Brabantnet".

Question orale de Mme Liesbet Dhaene

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "het beleid van de Brusselse regering om de negatieve invloed van houtverbranding op de luchtkwaliteit in Brussel te verminderen".

Mondelinge vraag van mevrouw Catherine Moureaux

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de evolutie van de luchtkwaliteit ingevolge de werken aan de Ninoofse Poort".

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la politique du gouvernement bruxellois visant à réduire l'influence négative de la combustion de bois sur la qualité de l'air à Bruxelles".

Question orale de Mme Catherine Moureaux

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "l'évolution de la qualité de l'air suite au chantier de réaménagement de la Porte de Ninove".

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 14.35 uur.

- La séance est ouverte à 14h35.

VERONTSCHULDIGD

EXCUSÉS

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz;

- Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz ;

- mevrouw Fatoumata Sidibé;

- Mme Fatoumata Sidibé ;

- de heer Armand De Decker;

- M. Armand De Decker ;

- de heer Marc Loewenstein;

- M. Marc Loewenstein ;

- de heer Fouad Ahidar;

- M. Fouad Ahidar ;

- mevrouw Corinne De Permentier;

- Mme Corinne De Permentier ;

- mevrouw Simone Susskind, op buitenlandse missie;

- Mme Simone Susskind, en mission à l'étranger ;

- de heer Fabian Maingain;

- M. Fabian Maingain ;

- mevrouw Véronique Jamoulle.

- Mme Véronique Jamoulle.

**ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN
VAN VERORDENING**

**PROJETS D'ORDONNANCE ET DE
RÈGLEMENT**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR
2017 (NRS. A-423/1 EN 2 – 2016/2017)**

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE
BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2017 (N^{OS}
A-423/1 ET 2 – 2016/2017) ;**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE DE ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2017
(NRS. A-424/1, 2 EN 3 – 2016/2017)**

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE
BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2017 (N^{OS}
A-424/1, 2 ET 3 – 2016/2017) ;**

ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2017 (NRS. A-426/1 EN 2 – 2016/2017)

ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2017 (NRS. A-427/1 EN 2 – 2016/2017)

Voortzetting van de algemene bespreking

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).*- *De minister van Financiën heeft inderdaad positief nieuws aangekondigd, onder meer met betrekking tot de schuld, die tussen 2012 en 2016 met 361 miljoen euro is geslonken tot 2,785 miljard euro. De stijging van de vastleggingskredieten met 638 miljoen euro is evenwel een eerder verontrustende evolutie. Mijnheer Vanhengel, uw collega's geven dubbel zo veel uit als u hebt bespaard. Er is dus blijkbaar een communicatieprobleem binnen de regering.*

Met betrekking tot de ontvangsten moeten wij inderdaad een evenwicht vinden, waarbij rekening wordt gehouden met de financiële draagkracht van elke burger. Door onze staatsstructuur is de toestand echter bij voorbaat al onevenwichtig aangezien het gewest en de Brusselse gemeenten geen inkomsten halen uit de vennootschapsbelasting en de belastingen op roerende inkomens. Die worden door de federale overheid of de gemeenschappen geïnd.

Voor de statistieken over het gemiddelde inkomen per inwoner van het Brussels Gewest wordt geen rekening gehouden met die inkomens. Heel wat personen in Brussel werken via een vennootschap. U haalt de cijfers met betrekking tot het gemiddelde inkomen aan om te benadrukken dat het gewest armer wordt, maar daarbij houdt u geen rekening met het feit dat wij geen vennootschapsbelasting of belasting op roerende inkomens kunnen heffen, ook al moet ik toegeven dat die roerende inkomens sterk zijn gedaald door de duizelingwekkende daling van het rendement van de obligaties.

PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2017 (N^{OS} A-426/1 ET 2 – 2016/2017) ;

PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2017 (N^{OS} A-427/1 ET 2 – 2016/2017).

Poursuite de la discussion générale conjointe

M. le président.- La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele (MR).- Certes, le ministre des Finances nous a annoncé de bonnes nouvelles, notamment en ce qui concerne la dette de notre Région, qui s'est réduite de 361 millions d'euros entre 2012 et 2016 pour s'établir à 2,785 milliards d'euros.

Toutefois, la hausse des crédits d'engagement est une nouvelle plutôt préoccupante. Même si les crédits d'engagement doivent encore faire l'objet d'un crédit de liquidation, ils sont néanmoins 638 millions d'euros plus élevés en 2017. Ils atteignent en effet un montant total de 4,264 milliards d'euros à la fin de l'année 2017.

J'ai donc l'impression, M. le ministre, que les montants que vous parvenez à économiser d'une main, vos collègues les dépensent deux fois. En effet, vous réduisez l'endettement de 300 millions et vos collègues augmentent les crédits d'engagement de 600 millions. Il doit tout de même y avoir un petit problème de communication au sein de votre gouvernement. C'est assez inquiétant.

Concernant les recettes, je ne vais pas rappeler tout ce qui s'est dit en commission et qui figure dans les excellents rapports de M. Cornelis. Il est vrai que nous avons toujours intérêt à chercher l'équilibre en fonction de la capacité contributive de chaque citoyen. Or, il existe déjà un déséquilibre inhérent à notre système de réforme de l'État, la Région et les communes ne tirant pas de recettes de l'impôt des sociétés, ni de l'impôt sur les revenus mobiliers qui reviennent aux entités fédérées ou aux communautés locales.

Brussel telt bovendien heel wat internationale ambtenaren van wie de inkomens evenmin worden verrekend in de statistieken. Daarom moeten wij naast het inkomen van de Brusselaars ook kijken naar de evolutie van de vastgoedprijzen, die een goede indicator zijn van de financiële toestand van de Brusselaars.

Landen beconcurreren elkaar op het gebied van bedrijfs- en vermogensbelastingen. Als gevolg van de Brexit zullen de Europese landen hun fiscaliteit wellicht nog bijsturen. Het Verenigd Koninkrijk kan een kapitaalvlucht uit de City onmogelijk vermijden als het hoge belastingen hanteert.

Doordat u geen vat hebt op de vennootschapsbelasting en de belasting op roerend inkomen, bent u verplicht om andere zaken te belasten, waaronder het inkomen uit arbeid en onroerende goederen. Door de fiscale hervorming die enkele dagen geleden werd goedgekeurd, zal de personenbelasting dalen, maar de vastgoedbelasting stijgen. De MR heeft zich bij de stemming onthouden omdat wij verhoging van de vastgoedbelasting onrechtvaardig vinden. Ze betreft drie categorieën van belastingplichtigen.

Ten eerste gaat het om belastingbetalers die de onroerende voorheffing kunnen aftrekken. Voor hen is een stijging van de onroerende voorheffing geen probleem, aangezien ze die kunnen inbrengen als beroepskost.

Ten tweede zijn er belastingbetalers voor wie de onroerende voorheffing geen aftrekpost is, namelijk de meerderheid van de Brusselaars.

Ten derde zijn er belastingbetalers die geen onroerende voorheffing betalen omdat ze huurder zijn. In sommige landen bestaat er zowel een vastgoedbelasting als een woonbelasting, waardoor alle burgers bijdragen aan de financiering van hun gemeente.

Wij zullen daarop terugkomen bij de herziening van de huurwet. De huidige wet verbiedt eigenaars om onroerende voorheffing te verhalen op hun huurders. Een deel daarvan zou niettemin door de huurder ten laste kunnen worden genomen, aangezien die gebruik maakt van de diensten van de gemeente waar hij woont.

De verhoging van de onroerende voorheffing leidt dus niet alleen tot discriminatie tussen Brusselaars

La statistique relative au revenu moyen par habitant de la Région bruxelloise n'inclut pas ces revenus. Or, il faut savoir que notre Région compte un grand nombre de personnes qui travaillent au travers d'une société. Lorsque vous citez des chiffres relatifs au revenu moyen par habitant pour affirmer que notre Région s'appauvrit, vous ne tenez donc pas compte du fait que l'impôt des sociétés et l'impôt sur les revenus mobiliers nous échappent, même s'il faut reconnaître que les revenus mobiliers sont en net recul en raison de la chute vertigineuse des rendements obligataires.

Par ailleurs, Bruxelles comprend de très nombreux fonctionnaires internationaux qui ne sont pas davantage repris dans les statistiques. C'est pour cette raison que, lorsqu'on examine les revenus des citoyens de notre Région, il faut aussi examiner l'évolution des prix de l'immobilier, laquelle constitue un indicateur de la santé financière des Bruxellois.

La particularité des deux recettes que sont l'impôt des sociétés et l'impôt sur le revenu financier est qu'il existe une concurrence de l'étranger. C'est pour cette raison que, dans le cadre du Brexit, je pense que les pays européens vont être amenés à revoir leur fiscalité tant dans un domaine que dans l'autre. En effet, je ne vois pas comment le Royaume-Uni pourrait s'en sortir en conservant la City financière à Londres, tout en maintenant des taux élevés d'imposition.

Cela vous amène, Monsieur le ministre, à faire porter les impôts régionaux sur les revenus du travail et d'autres revenus divers en moindre mesure, mais surtout sur les revenus immobiliers. La réforme fiscale votée il y a quelques jours et à propos de laquelle nous nous sommes abstenus vise à réduire l'impôt des personnes physiques (IPP) - ce que nous approuvons - en augmentant l'impôt sur l'immobilier. Or, ce dernier contient de l'injustice.

En effet, il vise trois catégories de contribuables :

- ceux qui peuvent l'indiquer en charges déductibles. Si votre précompte immobilier augmente, ce n'est pas grave puisqu'il est considéré comme une charge professionnelle déductible ;

- ceux - majoritaires parmi les Bruxellois - pour lesquels ce n'est pas une charge déductible. Vous vous souviendrez que le Plan global de Jean-Luc Dehaene de 1993 avait supprimé cette déductibilité

en niet-Brusselaars, maar ook tussen eigenaars en huurders.

Een ander probleem is dat de aanpassing van het kadastraal inkomen op willekeurige wijze gebeurt. Sommige gemeenten beslissen om het kadastraal inkomen voor bepaalde categorieën van belastingbetalers aan te passen, terwijl andere dat niet doen. Die discriminatie zal volgens mij op een dag door een hogere rechtbank worden veroordeeld.

In de begroting wordt een bedrag van 300.000 euro vermeld voor de herziening van de huurwet. Een belangrijk criterium voor een sociaal woonbeleid is de mediane huur. Volgens het jongste verslag is die de voorbije twee jaar met 1,8% gedaald voor indexering en met 3,6% na indexering.

Dat brengt mij bij het evenwicht tussen de verschillende gewestbelastingen, die samen ongeveer 1,5 miljard euro opleveren. Het gaat onder meer om de opcentiemen van de agglomeratie en 1,3 miljard van de personenbelasting.

U hebt de personenbelasting verlaagd, wat wij een goede zaak vinden, maar de onroerende voorheffing verhoogd, waar wij niet achter staan. Volgens ons had u beter in de uitgaven gesnoeid.

Daarnaast schaft u vanaf 2017 de woonbonus af om de korting op de onroerende voorheffing te kunnen verhogen. Door die maatregel hebben stellen er belang bij om dit jaar nog een woning te kopen, terwijl alleenstaanden er belang bij hebben om hun aankoop tot 2017 uit te stellen.

(verder in het Nederlands)

Ik kan u al zeggen dat de maand januari een goede maand zal zijn voor uw kassa. Velen sluiten hun verkoop namelijk begin 2017, veeleer dan in 2016.

(verder in het Frans)

Er is nog een andere vorm van discriminatie waar we het nog niet vaak over hebben gehad: de woonbonus is er alleen voor mensen die personenbelastingen betalen, terwijl de korting op de registratierechten voor iedereen geldig zal zijn. Dat is slecht nieuws voor kandidaat-kopers die met internationale ambtenaren moeten concurreren en minder geld kunnen lenen dan zulke ambtenaren.

appelée alors "imputation". Cela avait eu pour conséquence de doubler l'imposition sur le revenu immobilier à l'IPP comme revenu fédéral ;

- ceux - dont on parle peu - qui ne payent pas de précompte immobilier puisqu'ils ne sont pas propriétaires dans notre Région. Il s'agit des locataires. Or, dans certains pays, il existe à la fois une taxe foncière et une taxe d'habitation, de sorte que tous les citoyens qui votent participent, en fonction de leur capacité contributive, au financement de leur commune.

Nous poserons sans doute cette question lors de la révision de la loi sur le bail. Nous savons que la loi actuelle interdit la répercussion du précompte immobilier à charge du locataire. Il me semble pourtant qu'une partie pourrait être prise en charge par l'occupant du logement qui vote dans la commune où il réside et où il bénéficie des services que cette commune octroie.

Par conséquent, la hausse du précompte immobilier décidée par le gouvernement crée à la fois une discrimination entre les Bruxellois et les non-Bruxellois - vous en avez parlé longuement - et entre les propriétaires et les locataires, ce dont nous avons également débattu. Il y a enfin les discussions que nous avons eues en marge de ce contrôle budgétaire et qui portent sur la péréquation cadastrale à la carte. Dans ce système, certaines communes décident qu'une catégorie de contribuables doit subir une péréquation cadastrale alors que d'autres ne la subissent pas. Selon moi, cette discrimination sera un jour sanctionnée par une juridiction supérieure.

Dans le budget est inscrit un montant de 300.000 euros pour la révision des baux à loyer. Le critère qui nous intéresse est le loyer médian, à savoir celui qui concerne 50% des locataires. Pour mener une politique sociale du logement, c'est ce critère dont nous devons tenir compte. Selon le dernier rapport que vous nous avez remis, il est en baisse de 1,8% avant indexation et de 3,6% après indexation sur deux ans.

J'en viens à l'équilibre entre ces impôts régionaux. Nous percevons environ 1,5 milliard d'euros des impôts qui sont réellement de compétence régionale, en y incluant les additionnels de l'agglomération, et 1,3 milliard d'euros de l'impôt des personnes physiques - une compétence partagée avec le pouvoir fédéral -, dont j'ai soustrait les

Tot nu toe werd die concurrentie immers lichtjes afgezwakt door de woonbonus.

Ik wil het nog even hebben over de successierechten. Het belastingtarief van 80% voor erfenissen vanaf 175.000 euro in zijlijn is het hoogste ter wereld! Wij moeten die successierechten op een dag hervormen, zoals het Vlaams Gewest heeft gedaan.

In Duitsland bedragen de successierechten 30% in directe lijn. In Brussel betaal je 30% vanaf 500.000 euro. In Duitsland moet pas vanaf 26 miljoen euro een hoger tarief worden betaald. Bij ons worden dus vooral kleine spaarders getroffen, terwijl de successierechten mijns inziens voorbehouden zouden moeten worden voor de grote vermogens.

In de Verenigde Staten zijn erfenissen tot vijf miljoen euro vrijgesteld van belastingen. Elk jaar geven vijfduizend personen in Brussel een erfenis aan. Als we de Amerikaanse methode overnamen, zouden we slechts een vijftiental aangiften per jaar moeten behandelen. Eens te meer is het dus de kleine spaarder die in Brussel benadeeld wordt. Ook hier moeten wij op een dag een democratische hervorming doorvoeren.

Wij kijken voorts vol ongeduld uit naar de hervorming van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO). Die was al aangekondigd voor 2016, maar komt er dus pas in 2017. De ordonnantie over het onderwerp is al aangenomen, maar sommige gemeenten passen de gewestelijke regelgeving niet of slechts gedeeltelijk toe, wat de rechtszekerheid van vastgoedtransacties in het gedrang brengt. Ook om die reden kijken we uit naar de hervorming.

Een ander belangrijk punt is regelgeving over mede-eigendommen. Dat is nog altijd een federale bevoegdheid, al heeft het Brussels Gewest naar verhouding het hoogste aantal mede-eigendommen.

Heel wat appartementsgebouwen in Brussel zijn aan renovatie toe. Zulke werken kunnen problemen veroorzaken in een mede-eigendom als er geen reservefonds is of de meerderheid van de eigenaars niet met de werken instemt, waardoor de gebouwen verder verloederen.

Dat is het geval in de armste gemeenten. Je kan in dat soort gebouwen een woning kopen voor minder

mécanismes correcteurs (solidarité, navetteurs, fonctionnaires internationaux).

Vous avez procédé à un glissement entre l'IPP, que nous approuvons, et le précompte immobilier, ce que nous n'approuvons pas. En effet, nous aurions préféré que le glissement porte sur une réduction des dépenses.

Un autre glissement que vous avez proposé, qui a été voté et sur lequel nous nous sommes abstenus, a consisté à supprimer le bonus logement à partir de 2017 pour augmenter l'abattement. Ce faisant, vous avez établi une distinction entre les couples, qui ont intérêt à acheter cette année encore, et les personnes isolées, qui ont intérêt à reporter leur achat en 2017.

(poursuivant en néerlandais)

Votre caisse se remplira bien au mois de janvier, car de nombreuses ventes seront conclues début 2017 plutôt que fin 2016.

(poursuivant en français)

Le ministre ne m'écoutait pas, mais a tendu l'oreille lorsque j'ai parlé en néerlandais !

Il existe une autre discrimination dont nous avons peu parlé : le bonus logement concernait uniquement ceux qui paient l'impôt des personnes physiques. Or, l'abattement s'adressera à tous. Cela implique que ceux qui doivent concourir avec les fonctionnaires internationaux - et ils sont nombreux dans certaines parties de notre Région - n'ont pas les mêmes capacités d'emprunt que ces fonctionnaires. On peut donc parler de discrimination. Celle-ci était légèrement atténuée par le bonus logement, qui disparaîtra en 2017. Nous le regrettons.

Étant donné que nous parlons du budget, il me faut vous parler des successions. Avec 80% de taxes à partir de 175.000 euros dans la ligne collatérale, nous sommes toujours le numéro 1 mondial en matière de droits de succession. Il nous faudra un jour réformer ceux-ci en supprimant ces taux, comme cela a été le cas en Région flamande.

En Allemagne, en ligne directe, le taux est de 30%. En Belgique, à Bruxelles, on paie 30% à partir de 500.000 euros. En Allemagne, c'est à partir de 26 millions d'euros que l'on considère que le taux supérieur est à payer. Ainsi, en l'état actuel, c'est le

dan 1.000 euro/m², maar nadien word je vaak met zware renovatiekosten opgezadeld. Wie kan betalen, moet in dat geval niet alleen zijn eigen bijdrage ophoesten voor de mede-eigendom, maar ook bijspringen voor wie niet kan betalen.

De federale overheid is weliswaar bevoegd voor de regels inzake mede-eigendommen, maar het probleem doet zich vooral in Brussel voor. De regering zou dus actie kunnen ondernemen, want er zijn oplossingen mogelijk. Wij zullen hierover een voorstel van resolutie indienen.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Mijnheer de minister-president, u hebt ook bevoegdheden waarmee u het probleem kunt aanpakken. Het is jammer dat hiervoor geen middelen werden begroot. Het volstaat niet om te zeggen dat de federale overheid de zaak maar moet regelen.

Dat brengt mij bij de middelenbegroting. Veiligheid is weliswaar belangrijk, maar een goede levenskwaliteit is dat evenzeer. Waarom ondervraagt u de Brusselaars niet over dat aspect? Waarom organiseert de regering geen algemene volksraadpleging over de problemen die de Brusselaars bezighouden?

U nodigt de Brusselaars evenmin uit om hun schouders onder een gemeenschappelijk project te zetten. Uw voorganger Charles Picqué heeft een succesverhaal gemaakt van het Brusselse model. Wij vreesden destijds dat het niets zou worden met het Brussels Gewest en hebben allemaal de handen in elkaar geslagen om er een geslaagd project van te maken. Vandaag is het tijd voor een nieuw gemeenschappelijk project dat Brussel weer op de rails moet zetten.

Waarom organiseert u geen imagocampagne voor Brussel om iedereen te overtuigen om onze stad te herontdekken?

Vanochtend las ik nog dat het toerisme in Brussel met 30% is afgenomen, vermoedelijk als gevolg van de aanslagen en de terreurdreiging. Wij hebben al meermaals gedebatteerd over de spelers uit de toeristische sector. U praat met sommigen onder hen, maar niet met iedereen. Neem bijvoorbeeld de gebedsplaatsen. Op TripAdvisor staan tussen de tien belangrijkste bezienswaardigheden van Brussel twee gebedsplaatsen. Die culturele rijkdom zouden

petit épargnant qui est frappé par cette mesure chez nous. Or, il me semble que les droits de succession devraient être réservés aux gros patrimoines, et non aux petits.

Dans le même ordre d'idées, aux États-Unis, la première tranche de 5 millions de dollars est exonérée. Ainsi, 5.000 personnes déclarent une succession et sont taxés sur celle-ci annuellement. Appliqué à la Région, ce mode de fonctionnement impliquerait un examen de quinze à seize déclarations par an. Une fois encore, c'est l'épargnant qui est pénalisé à Bruxelles et il faudra bien, un jour, que vous mettiez en place une réforme démocratique en la matière.

Étant donné que le ministre-président est ici, je voudrais dire un mot à propos du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat). Il avait annoncé une réforme que nous attendions vivement pour 2016. Il nous la promet aujourd'hui pour 2017, car l'ordonnance qui a été votée ici n'est pas du tout appliquée.

Il règne une grande incertitude parmi les propriétaires vendeurs et les propriétaires acheteurs au sujet de l'application du Cobat, qui est inégale dans toutes les communes. En effet, certaines appliquent leur réglementation, d'autres partiellement la réglementation régionale. Nous attendons donc véritablement votre réforme, afin que soit instaurée une sécurité dans les transactions, pour tous ceux qui habitent notre Région.

Nous avons peu parlé de la copropriété. Pourtant, c'est un sujet important pour la Région de Bruxelles-Capitale. La copropriété est toujours une matière fédérale, mais il faut savoir que la majorité des immeubles concernés se trouve proportionnellement à Bruxelles. Les Bruxellois vivent en effet beaucoup en appartement et la Région rencontre des problèmes inconnus dans les deux autres régions, en particulier en Flandre.

On trouve des immeubles tout à fait sous-financés à Bruxelles en ce qui concerne les rénovations urgentes des toitures et terrasses, voire des systèmes de chauffe.

Il me semble que ce sujet devra être pris à bras-le-corps par le gouvernement. Des solutions existent et nous allons déposer une proposition de résolution au parlement à ce sujet. La copropriété crée des problèmes pour ceux qui sont dans un immeuble où

we moeten benutten.

Een ander aspect is het parkeergeleidingssysteem. De borden staan er nog altijd niet, waardoor toeristen die met de wagen toekomen in Brussel niet weten waar ze kunnen parkeren. Hoewel elke provinciestad inmiddels al een parkeergeleidingssysteem heeft, slagen we er in Brussel niet in om het op poten te zetten.

Ik breng dit probleem ter sprake omdat het Europees Parlement heeft beslist om minder te vergaderen in Brussel en meer in Straatsburg. U moet dat signaal serieus nemen! Het wordt hoog tijd om een imagocampagne te organiseren om iedereen erop te wijzen dat Brussel een gezellige stad is en dat wij alles in het werk stellen om ze nog gezelliger te maken.

In de begroting wordt vooral in drie beleidsdomeinen geïnvesteerd, namelijk werkgelegenheid (906 miljoen euro), steun aan de gemeenten (635 miljoen euro) en mobiliteit (747 miljoen euro). De MR-fractie staat achter die keuzes. De Brusselse mobiliteit laat inderdaad heel wat te wensen over. Inzake werkgelegenheid beginnen we positieve resultaten te zien, die zich normaal gezien de komende jaren zullen doorzetten.

De Europese instellingen zijn gevestigd in Brussel, de hoofdstad van Europa. Een kwart van onze bevolking bestaat uit Europese burgers die permanent in onze stad wonen. Daarom hebben wij net zoals Ecolo een voorstel van resolutie ingediend om Europese burgers stemrecht te geven bij de gewestverkiezingen. Wij kunnen dat deel van onze bevolking niet blijven verwaarlozen.

(Algemeen applaus)

il n'y a pas de fonds de réserve : s'il y a des travaux urgents à faire et qu'il n'y a pas de majorité qualifiée de 75% pour décider des travaux, les immeubles déprécient.

C'est notamment le cas dans les communes les plus paupérisées, avec un effet corolaire : il est possible d'acheter un logement dans ce type d'immeuble à un prix peu élevé : moins de 1.000 euros le mètre carré. Mais celui qui le fait met le doigt dans un engrenage qui l'entraîne dans de lourds travaux. S'il est solvable, non seulement il va payer ses propres charges, mais également celles de ceux qui ne savent pas payer.

Certes, il s'agit d'une matière fédérale, mais la problématique est essentiellement bruxelloise.

(Remarques de M. Vervoort)

Vous avez vos propres compétences, monsieur le ministre-président. Dire que vous ne vous en occupez pas parce que d'autres pourraient s'en occuper à votre place, est toujours une réponse facile qui n'offre pas de solution. Je vous invite à vous pencher sur ce problème, qui n'est pas prévu dans le budget.

Quels sont les enjeux au niveau du budget des voies et moyens ? La plus grande préoccupation des foyers de notre Région - comme partout ailleurs - est la paix dans le monde. La paix dans notre Région est également importante. Nous avons des responsabilités à assumer, mais si tout le monde reconnaît que la sécurité de tous est la première des libertés, la qualité de vie est également importante.

Pourquoi n'interrogez-vous pas les Bruxellois sur cet aspect ? Il existe toute une série d'enjeux propres à Bruxelles. Pourquoi le gouvernement n'organise-t-il pas une consultation populaire de tous les Bruxellois sur ces enjeux typiquement bruxellois ?

Enfin - et c'est ce qui manque probablement dans votre gouvernement, monsieur le ministre-président -, vous n'invitez pas les Bruxellois à participer à un projet commun. Le président, Charles Picqué, avait beaucoup parlé en son temps du modèle bruxellois. Il a fait réussir ce modèle. Nous avons craint que la Région ne fonctionne pas et nous nous sommes tous ligüés derrière l'idée qu'on devait la faire fonctionner. Ce temps-là est aujourd'hui révolu. À présent, nous devons trouver

un nouveau projet commun, avec pour objectif de faire fonctionner la Région au service de tout le monde.

Pourquoi ne pas lancer une campagne "I love Brussels" ? Je me rappelle qu'une secrétaire d'État aux Affaires bruxelloises, Cécile Goor, avait initié une telle campagne. Elle me paraissait très utile et était très visible. Nous pourrions lancer une campagne où, tant le monde extérieur que les Bruxellois, redécouvrent Bruxelles. Nous ferions travailler tous les Bruxellois ensemble pour un secteur commun.

Je pense par exemple au tourisme, dont j'ai lu encore ce matin qu'il battait de l'aile à Bruxelles, avec une chute de 30%, probablement due aux attentats et au climat de terreur régnant de par le monde. Nous avons déjà eu un débat au sujet des différents vecteurs de tourisme : vous parlez avec certains d'entre eux, mais pas avec les autres. Je vous ai interrogé au sujet des lieux de culte. C'est bien sûr une particularité, mais sur TripAdvisor, je vois que parmi les dix lieux à visiter prioritairement figurent deux lieux de culte. Il y en a dix-sept parmi les cent premiers. C'est une richesse touristique que vous pourriez exploiter. L'organiser en commun pourrait améliorer l'activité touristique de notre Région.

Enfin, vous n'avez toujours pas pu mettre en place les indicateurs de parking. De ce fait, le touriste qui arrive à Bruxelles ne les trouve pas et ne sait pas où il y a des places libres. Ces systèmes sont présents dans n'importe quelle petite ville de province, mais à Bruxelles, nous n'arrivons pas à les mettre en place.

Si j'en parle, c'est parce que j'ai pu prendre connaissance du fait que le Parlement européen a décidé de réduire le nombre de ses sessions bruxelloises pour augmenter celles de Strasbourg. C'est un signal qui doit être pris au sérieux ! Alors que Bruxelles avait plutôt l'avantage, le doute s'est installé. Il faut donc mener une campagne "I Love Brussels" pour dire que notre ville est accueillante et que nous allons tout mettre en œuvre pour qu'elle le soit encore plus. Pour l'instant, cette mise en œuvre est manquante !

Enfin, quand on observe le budget, on note trois priorités :

- l'emploi, à hauteur de 906 millions d'euros ;

- l'aide aux communes, à hauteur de 635 millions d'euros ;

- la mobilité, à hauteur de 747 millions d'euros.

Au groupe MR, nous partageons ces choix. Concernant la mobilité, il y a beaucoup à redire. Au sujet de l'emploi, de bonnes nouvelles arrivent. On peut dire que c'est grâce aux Régions, au gouvernement fédéral... Tout le monde y a probablement participé. Nous devons nous unir pour dire : "Voilà, nous apportons un temps meilleur pour ceux qui cherchent de l'emploi". Apparemment, cela va encore s'améliorer dans les années qui viennent, au bénéfice de tous.

Je voudrais terminer par une réflexion personnelle au sujet d'un quart de la population de Bruxelles : les Européens. Notre Région accueille les institutions européennes et la capitale de l'Europe. Nous avons déposé, comme l'a fait Ecolo, une proposition de résolution pour que les Européens puissent voter aux élections régionales. Très habilement, vous avez réagi et un débat a eu lieu pendant les vacances. Il n'y aura donc pas de débat ici.

Je crois qu'un jour, nous ne pourrons plus continuer à négliger un quart de notre population, qui vit ici de manière permanente.

(Applaudissements sur tous les bancs)

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Wij zijn halverwege de regeerperiode. De begroting is het uitgelezen moment om stil te staan bij wat de regering al gedaan heeft en volgend jaar nog zal realiseren op milieuvlak.

Iemand heeft ooit, als een kip zonder kop, durven beweren dat dit de groenste regering ooit is - zonder de ecologisten! Dat is klinkklare onzin.

Deze week werd ik gecontacteerd door een Amerikaanse die hier bijna vijftien jaar gewoond heeft, maar door de slechte luchtkwaliteit beslist heeft om te verhuizen. Met spijt in het hart, want zij woonde graag in Brussel. Dat is de harde realiteit. Mensen die het kunnen, trekken om gezondheidsredenen weg uit Brussel. En diegenen die blijven, hebben meer kans op een korter leven.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).*- *Les discussions budgétaires sont un moment idéal pour parler des problèmes environnementaux à Bruxelles. Certains Bruxellois choisissent de s'installer ailleurs pour préserver leur santé. Chaque année, on dénombre près de 630 décès prématurés. Nous avons insisté sur cette problématique lors de la déclaration de politique générale en 2014, parce que le gouvernement n'y accordait aucune attention. Je défie donc quiconque de prétendre encore que ce gouvernement, qui ne compte aucun écologiste, est le plus "vert" depuis la création de la Région !*

Sous la pression des citoyens, du secteur associatif et par crainte d'une sanction européenne, Bruxelles s'est dotée du Plan régional air-climat-énergie qui prévoit le déploiement d'une zone de basse émission

Elk jaar sterven er 630 mensen voortijdig in Brussel door de slechte lucht.

Luchtkwaliteit is een thema dat Groen bij de beleidsverklaring in 2014 uitdrukkelijk naar voren heeft geschoven omdat deze regering er geen aandacht voor had, onder het motto dat iets waarover niet gesproken wordt, niet bestaat en dus ook geen actie vereist.

Gelukkig heeft Brussel nu, onder druk van bewoners, organisaties en de dreiging van een fikse Europese boete, eindelijk een Luchtplan. Een van de actiepunten is de invoering van een permanente gewestelijke lage-emissiezone in 2018. De regering heeft daarvoor in de begroting 400.000 euro uitgetrokken, maar dat lijkt ons onvoldoende voor een volledige uitrol. De minister verwees naar de budgetten van haar collega's, maar het blijft onduidelijk wat het totaalbudget voor de lage-emissiezone is (handhaving via camera's, digitale verwerking enzovoort).

Er zijn verder ook geen andere investeringen gepland in 2017 om de luchtkwaliteit te verbeteren. Zo is er bijvoorbeeld geen extra budget uitgetrokken voor betere metingen. U zegt dat het meetstation in de Wetstraat sinds deze maand opnieuw in werking is, maar wat u vergeet te zeggen, is dat het enkel fijn stof meet en niet het zeer schadelijke stikstofoxide.

Voorts verleent u geen steun aan de burgerinitiatieven die de luchtkwaliteit in hun buurt meten.

Ook is het een schande, mijnheer Vanhengel, dat zowel u als minister Smet al meermaals de vergroening van de belasting op de inverkeerstelling aankondigde, maar dat er nog steeds niets van terecht is gekomen. Groen vraagt al enkele jaren om die vergroening.

(Opmerkingen van de heer Vanhengel)

U stelt ze nu in het vooruitzicht voor 2017. Ik zal u daaraan houden. In de commissie verklaarde u immers eerder dat de vergroening er in september 2016 zou komen.

Daarnaast herinner ik u eraan dat de MIVB onder deze regering vervuilende hybride dieselbussen koopt. Deze regering kan daarmee bezwaarlijk nog beweren dat ze groen is.

(ZBE) pour 2018. Le budget de 400.000 euros qui y est dévolu paraît toutefois insuffisant pour couvrir l'intégralité du projet. Bien que la ministre ait évoqué les budgets des autres ministres, nous n'avons toujours pas connaissance du budget total qui y sera consacré.

Le gouvernement n'affecte pas de nouveaux moyens à l'amélioration de la qualité de l'air, entre autres concernant l'optimisation des mesures. Ainsi, la station Loi qui a été remise en fonction ce mois-ci ne mesure pas les émissions d'oxyde d'azote qui sont pourtant très nocives.

En outre, vous ne soutenez pas les citoyens qui réalisent des mesures de la qualité de l'air dans leur quartier.

À l'instar de M. Smet, M. Vanhengel annonce régulièrement l'introduction d'une taxe de mise en circulation "plus verte", mais elle se fait toujours attendre !

(Remarques de M. Vanhengel)

Elle est maintenant promise pour 2017.

Par ailleurs, c'est sous ce gouvernement que la STIB va acquérir des bus hybrides polluants !

Quant au budget consacré à la création et à l'entretien d'espaces verts et de plaines de jeu, dont les bienfaits sur la santé ne sont plus à démontrer, il est raboté de 2,7 millions d'euros.

Le maintien de l'octroi des certificats verts à l'incinérateur dont la technologie date de plus de 30 ans est en contradiction avec la volonté affichée du gouvernement de miser précisément sur l'économie circulaire.

Le manque de concertation entre les membres du gouvernement dans ce dossier est flagrant. Mme Fremault défend le mécanisme des certificats verts sous prétexte de moderniser l'incinérateur et de garantir un rendement plus élevé et une consommation de gaz réduite. Or, selon Mme Laanan, aucun investissement spécifique n'est prévu pour réduire l'impact écologique de l'incinérateur. Il s'agit donc de subventions ordinaires destinées à une installation obsolète et vous n'avez pas l'intention d'investir dans de nouvelles technologies.

Hoewel al lang is geweten dat groene ruimtes een positieve invloed kunnen hebben op de gezondheid, staan ze in het Brussels Gewest nog altijd onder druk. Ook daar is het plaatje niet rooskleurig. Er wordt immers 2,7 miljoen euro minder uitgetrokken voor de aanleg en het onderhoud van groene ruimtes en speelterreinen, terwijl daar duidelijk behoefte aan is, zeker als die idiote Formule 1-race rond het Elisabethpark in 2017 doorgaat. Ik zal u daar later nog over interpellieren, mevrouw Fremault.

Een ander dossier dat Groen behoorlijk tegen de borst stuit, is dat van de groenestroomcertificaten voor de dertig jaar oude afvalverbrandingsoven. Er vloeit bijna 10 miljoen euro aan subsidies naar een verouderde technologie. In plaats van afval als een grondstof te beschouwen, verbrandt u het liever. Dat strookt niet met uw zogenaamde plannen voor een kringloopeconomie.

Heel opvallend in dit dossier is het gebrek aan overleg tussen de regeringsleden. Mevrouw Fremault, u verdedigt het systeem van de groenestroomcertificaten en belooft dat het gewest geld zal uittrekken om de werking van de verbrandingsoven te verbeteren. U zei: "We bestuderen momenteel de aanpassingen aan de installatie waarin we willen investeren, een betere warmtewinning uit rook en de vervanging van twee of drie ketels door toestellen met een hoger rendement en een kleiner gasverbruik".

Als ik mevrouw Laanan daar over aanspreek, kijkt zij echter alsof ze het in Keulen hoort donderen. Volgens haar zijn er helemaal geen investeringen gepland om die installatie milieuvriendelijker te maken. Het gaat met andere woorden om ordinaire subsidies voor een oude installatie en u doet geen enkele moeite om in nieuwe technologie te investeren.

Nadat Vlaams minister Tommelein besliste om in Vlaanderen geen groenestroomcertificaten meer toe te kennen aan verbrandingsovens, verklaarde u, mijnheer Vanhengel, dat u als u over die informatie had beschikt, binnen de Brusselse regering wellicht een andere beslissing zou hebben genomen.

Het toekennen van groenestroomcertificaten die bedoeld zijn om nieuwe technologieën en hernieuwbare energie te steunen, strookt in elk geval niet met de klimaatdoelstellingen die het Brussels Gewest moet halen. Als de regering haar

Dès lors que le ministre flamand M. Tommelein a indiqué que la Flandre cessait d'accorder les certificats verts aux incinérateurs, M. Vanhengel a déclaré qu'il aurait probablement pris une autre décision au sein du gouvernement s'il avait disposé de cette information.

L'octroi des certificats verts, destinés à soutenir les nouvelles technologies et les énergies renouvelables, est contraire aux objectifs climatiques que la Région bruxelloise doit réaliser. Sans un changement radical de sa politique, elle ne les atteindra pas.

Elle échouera également dans la réalisation des autres objectifs européens, comme la collecte sélective de 50% des déchets d'ici 2020. Mme Laanan a signalé en commission que Bruxelles atteindrait déjà les 40%. D'où tient-elle ce chiffre ?

Dans ce dossier aussi, la collaboration fait défaut entre Mme Fremault et Mme Laanan. L'observatoire des déchets se fait attendre. Bruxelles-Propreté et votre politique des déchets forment une grande boîte opaque.

Ce gouvernement se caractérise par un sempiternel manque de vision et d'ambition dans sa politique des déchets.

Le calendrier des collectes, modifié tous les deux ans, sème la confusion parmi la population. Les communes font ce qu'elles veulent avec un chèque en blanc, qui maintenant est carrément doublé.

La dotation de fonctionnement de Bruxelles-Propreté augmente d'année en année pour atteindre 164 millions d'euros aujourd'hui. Chaque année, la Cour des comptes pointe le manque de transparence de la structure et la surestimation des recettes de cet organe. Le contrôle illégitime des contrats de collecte par Bruxelles-Propreté a ainsi été dénoncé l'an dernier par la Cour constitutionnelle, entraînant un manque de recettes à hauteur de 12 millions d'euros.

Des fonds sont saupoudrés ci et là, sans être soumis à une obligation de résultat, ni à des indicateurs de performance. Ainsi, 2 millions d'euros sont dédiés à des "projets innovants", sans précision sur leur contenu ou sur leur intégration dans un plan de modernisation de la politique des déchets.

beleid niet aanpast, haalt Brussel de klimaatdoelstellingen zelfs helemaal niet.

Daarnaast zijn er nog andere Europese doelstellingen die het gewest niet zal halen. Zo zou tegen 2020 de helft van het afval gescheiden opgehaald moeten worden. Mevrouw Laanan, in de commissie beweerde u dat Brussel nu al 40% haalt. Waar komt dat cijfer vandaan? Kunt u daar meer details over geven, of gaat het om nattevingerwerk?

Ook in dit dossier is het duidelijk dat u niet met mevrouw Fremault samenwerkt. U zou samen moeten werken aan een observatorium dat de afvalstromen in het hele gewest in kaart brengt. Dat laat op zich wachten. Net Brussel en uw afvalbeleid vormen één grote black box.

De rode draad van deze regering is het eeuwige gebrek aan visie en ambitie in het Brusselse afvalbeleid. De problemen worden niet aangepakt, we blijven gewoon aanmodderen zoals we bezig zijn.

De ophaalkalender verandert elke twee jaar waardoor niemand nog goed weet wanneer het afval moet worden buitengezet. Gemeenten mogen doen wat ze willen met een blanco cheque, die nu gewoon wordt verdubbeld.

Elk jaar is er een enorme toename van de werkingsdotatie van Net Brussel: dit jaar stijgt de dotatie weer met 5 miljoen euro tot 164 miljoen euro, waarvan een stijging met 3,7 miljoen euro tot 135 miljoen enkel en alleen voor personeelskosten.

Het Rekenhof heeft ook elk jaar opnieuw opmerkingen over de weinig transparante structuur met dochter- en kleindochterondernemingen van Net Brussel, en over de overschattingen van de inkomsten. Vorig jaar was er voor 12 miljoen euro aan misgelopen inkomsten doordat de controle op afvalophaalcontracten door Net Brussel werd gedaan en daardoor het hele besluit vernietigd werd door het Grondwettelijk Hof.

Mevrouw Laanan, u beloofde dat u in een aparte commissie meer uitleg zou geven over de structuur en de boekhouding van Net Brussel: we zullen u hieraan blijven herinneren!

Er wordt inderdaad misschien hier en daar meer geld uitgegeven, maar het is niet altijd resultaatgericht: bijvoorbeeld 2 miljoen euro voor

La Flandre et la Wallonie ont reçu des fonds supplémentaires de Fost Plus en compensation du dépôt clandestin de divers déchets d'emballage. En contrepartie, les autorités n'instaureront pas de système de consigne. Par contre, Bruxelles reçoit moins d'argent de Fost Plus, n'a pas de système de consigne et n'est toujours pas plus propre.

Mme Fremault, il est curieux qu'aucun budget n'accompagne l'interdiction des sacs en plastique jetables en 2017. Mme Laanan prétend, pour sa part, que Bruxelles se montre positive quant à la collecte des PMC, qui n'est pas pourtant pas budgétisée non plus.

J'en déduis une absence d'action et de concertation entre les ministres pour une politique concertée sur la réduction des déchets en plastique.

Il n'y a pas de cohérence non plus entre les ministres compétentes pour le bien-être animal, Mme Fremault et Mme Debaets, qui nous renvoient l'une à l'autre.

On dénombre environ 140.000 chats errants à Bruxelles. Les refuges sont saturés et doivent euthanasier quasiment un chat sur trois. Les chats errants sont de la compétence de Mme Fremault, et celle des chats domestiques de Mme Debaets. Les pigeons et les perruches relèvent de Mme Fremault, tandis que d'autres oiseaux et les animaux utilisés pour l'expérimentation animale relèvent de Mme Debaets. C'est absurde !

En 2017, les universités recevront 30 000 euros de subsides pour rechercher des alternatives à l'expérimentation animale, une décision que nous applaudissons vu la maltraitance des animaux récemment constatée dans les laboratoires de la Vrije Universiteit Brussel (VUB).

Pour toutes ces raisons, nous ne pouvons pas approuver ce budget. 2016 a été une année horribilis. J'invite les ministres que j'ai cités à une réunion informelle afin de les amener à élaborer une politique concertée qu'il s'agisse de chats, de déchets ou de certificats verts. Nous découvrirons peut-être ainsi quels sont les véritables objectifs du gouvernement dans ces domaines.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

'innovatieve projecten', zonder duidelijke omschrijving wat dat inhoudt en of dat wordt ingeschakeld in een plan om het afvalbeleid te moderniseren. Het is gewoon een extra pot met geld zonder prestatie-indicatoren, zonder resultaatverbintenis.

Het Vlaams en het Waals gewest hebben extra geld gekregen van de verpakkingsector Fost Plus ter compensatie van de plastic flesjes, blikjes en ander verpakkingsmateriaal die illegaal worden gestort. In ruil zal de overheid geen statiegeldsysteem invoeren.

We stellen echter vast dat er in Brussel minder inkomsten van Fost Plus zijn, dat er geen statiegeldsysteem is en dat de straten er niet netter op zijn geworden.

Mevrouw Fremault, er is vreemd genoeg ook niet voorzien in een budget voor de invoering van het verbod op plastic wegwerpzakjes in 2017.

Mevrouw Laanan beweert dat Brussel positief staat ten opzichte van de inzameling van PMD, terwijl hiervoor evenmin een budget is vastgelegd. Dit wijst op veel woorden, weinig daden en blijkbaar geen overleg tussen beide ministers voor een gezamenlijke aanpak om de hoeveelheid plastic afval te verminderen.

En dan tot slot dierenwelzijn. Ook hier zien we weinig coherentie tussen de ministers. Mevrouw Fremault heeft een budget voor dierenwelzijn, maar wenste zich daar in de begrotingscommissie niet over uit te spreken. Ze verwees ons door naar mevrouw Debaets, maar die zei dat ze niet kon antwoorden omdat het de bevoegdheid van mevrouw Fremault was.

Ook inhoudelijk zijn dieren het kind van de rekening. Neem nu katten. Er zouden naar schatting 140.000 katten in ons gewest zijn. De asielen worden overspoeld met katten en moeten bijna een kat op drie euthanaseren. Zwerfkatten zijn de bevoegdheid van mevrouw Fremault, terwijl huiskatten de bevoegdheid zijn van mevrouw Debaets. Dat is compleet absurd!

Duiven en halsbandparkieten vallen onder mevrouw Fremault, terwijl andere vogels, en de dieren die voor dierproeven worden ingezet, onder mevrouw Debaets vallen.

In 2017 zal er 30.000 euro subsidies aan universiteiten worden gegeven om na te gaan of er alternatieven voor de dierproeven zijn. Dat is een goede zaak en ook heel dringend, gezien de dierenmishandeling die werd vastgesteld in het proefdierenlaboratorium van de VUB. Het zou goed zijn om daarop meer controle uit te oefenen.

Om al die redenen kunnen wij deze begroting dus niet goedkeuren. 2016 was een annus horribilis, maar om het jaar positief af te sluiten wil ik de ministers die ik vandaag heb opgesomd, uitnodigen op een kop koffie om samen te overleggen. Ik wil ervoor te zorgen dat de ministers met elkaar praten en een eenzelfde beleid voeren, of het nu gaat om katten, afval of groenestroomcertificaten. Misschien zullen we dan te weten komen wat de regering echt van plan is in al die domeinen.

(Applaus van Groen en Ecolo)

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Ik heb maar een boodschap en dat is dat deze regering te weinig doet voor het grondrecht op wonen van de Brusselaars.

We zitten in een wooncrisis, die zich op verschillende manieren uit. Er hebben nooit meer mensen op een wachtlijst gestaan dan vandaag: meer dan 45.000 gezinnen staan in Brussel op een wachtlijst voor een sociale woning. Die mensen moeten hun plan trekken en komen onder meer in de handen van huisjesmelkers terecht. De prijzen blijven stijgen, zowel voor huurwoningen als voor koopwoningen, in die mate dat zelfs tweeverdieners er niet langer in slagen om in Brussel een eigen woning te kopen en daarom wegtrekken uit Brussel. Eigenlijk kunnen we zeggen dat het grondrecht op wonen in Brussel in het gedrang komt. De oorzaak is dat de vraag naar woningen in Brussel veel groter is dan het aanbod. Alle symptomen die ik daarnet heb opgenoemd, zijn daar het gevolg van.

De prijzen blijven stijgen en diegenen die als eersten uit de boot vallen zijn diegenen met de minste koopkracht. In die context zou je verwachten dat deze regering meer dan ooit inspanningen doet om die situatie recht te zetten. Helaas is het tegendeel waar: deze regering doet net minder op het vlak van sociale huisvesting. Als we kijken naar de begroting 2017, zien we

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Mon seul message concerne le droit fondamental au logement, que le gouvernement défend trop peu.*

La crise du logement que nous connaissons se manifeste de différentes manières : les listes d'attente pour un logement social comportent plus de 45.000 ménages et les prix des autres logements continuent à augmenter, de telle sorte que même les ménages à deux revenus ne parviennent plus à louer ou acquérir un bien. En réalité, le droit fondamental au logement est menacé à Bruxelles, car la demande est beaucoup plus importante que l'offre.

Comme les prix augmentent, les premiers touchés sont ceux dont le pouvoir d'achat est le plus limité. Dans ce contexte, on pourrait s'attendre à ce que le gouvernement redouble d'efforts pour corriger la situation. Au contraire, il en fait moins en matière de logement social. On constate en effet, à la lecture du budget 2017, que les efforts consentis pour la construction de logements sociaux sont réduits à néant. Même le président de la Commission du logement, M. Ahidar, pourtant membre de la majorité, s'en est ému dans la presse.

Les zones stratégiques sont un second levier que le gouvernement omet malheureusement d'actionner. Elles relèvent de la compétence du ministre-

bijvoorbeeld dat de inspanningen om sociale woningen te bouwen, waarin voorheen 200 miljoen euro werd geïnvesteerd, nu terugvallen tot 0 euro. Zelfs de voorzitter van de commissie voor de Huisvesting en lid van de meerderheid, de heer Ahidar, liet in de pers weten dat hij geen vertrouwen heeft in deze begroting om een echte oplossing te bieden op het vlak van sociale huisvesting. Het staat hem nog altijd vrij om ook in het parlement zijn mening te volgen en deze begroting dus niet goed te keuren, om ervoor te zorgen dat er verandering komt waar het nodig is, bijvoorbeeld op het vlak van huisvesting.

Een tweede hefboom die de regering op een pijnlijke manier laat liggen, zijn de strategische gebieden. Die vallen volledig onder de bevoegdheden van onze minister-president, die bevoegd is voor ruimtelijke ordening en eigenlijk zelf kan bepalen waar, hoeveel en welk type woningen er in de strategische gebieden moeten komen. Hij beslist echter dat er eerst kantoren moeten worden gebouwd. Er is nochtans een overschot van kantoren in Brussel: een miljoen vierkante meter aan kantooruimte staat leeg en toch geeft deze regering de prioriteit aan de bouw van nieuwe kantoren en wordt de bouw van woningen op de lange baan geschoven.

Kijk bijvoorbeeld naar het Zuidstation. Experts hebben na jarenlange studies geconcludeerd dat de Zuidwijk te monofunctioneel is ingericht als een kantoorwijk. Daardoor is de wijk 's avonds doods en ontstaat er een onveiligheidsgevoel. De wijk moet in eerste instantie een woonwijk worden, dus de regering moet inzetten op huisvesting en de daarbij horende uitrustingen, zoals crèches, scholen enzovoort.

De regering zou dus voldoende op de hoogte moeten zijn wat ze moet doen en toch beslist ze om in die context, tegen 2018, prioritair kantoren te bouwen en slechts in tweede instantie huisvesting. Dat is onbegrijpelijk.

Het is ook veelzeggend dat in de begrotingstoelichting bij het onderdeel huisvesting staat dat de diensten van minister Fremault bereid zijn om te overleggen met de diensten van de minister-president. Dat is hallucinant. We zijn halverwege de regeerperiode en het overleg is nog niet eens begonnen. Dat blijkt trouwens ook uit de praktijk.

président, en charge de l'aménagement du territoire. Plutôt que d'opter prioritairement pour la construction de logements, il décide qu'il faut d'abord construire des bureaux, alors que la Région compte déjà un million de mètres carrés d'espaces de bureau inoccupés.

Comme le constatent les experts depuis des années, c'est notamment le cas dans le quartier de la gare de Bruxelles-Midi, trop spécifiquement dédié aux bureaux.

Dans ce contexte, la décision du gouvernement de construire prioritairement des bureaux d'ici 2018 est incompréhensible.

Il est par ailleurs hallucinant de constater qu'à la moitié de la législature, les services de la ministre du Logement et ceux du ministre-président ne se sont pas encore concertés à ce sujet.

Si le gouvernement en fait trop peu pour s'attaquer à la crise du logement, le parlement a par contre un rôle à jouer. Groen et Ecolo ont ainsi déposé une proposition concrète et réaliste en commission. Le parlement peut l'approuver pour veiller à la mise en œuvre de ces mesures importantes qui font la différence et ne coûtent pas cher.

Nous proposons d'encadrer les loyers en nous appuyant sur des prix de référence et une commission paritaire chargée de fixer le prix, à défaut d'accord entre le locataire et le bailleur. Les associations du secteur soutiennent cette proposition, qu'elles jugent faisable et abordable.

C'est une question de volonté politique. Puisque le gouvernement ne cherche pas à résoudre la crise du logement, le parlement peut le faire. Ne laissons pas passer cette chance.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

(M. Willem Draps, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

Op die twee vlakken zien we dus dat de regering te weinig doet om de wooncrisis aan te pakken. Nochtans zijn er veel mogelijkheden en dit parlement kan daarmee aan de slag gaan.

De huurwetgeving is sinds kort een gewestelijke bevoegdheid van het Brussels Gewest. Wij hebben nu de hefboomen in handen om te zorgen voor betaalbare huurprijzen. Groen en Ecolo hebben daarvoor een concreet en haalbaar voorstel ingediend in de commissie. Het parlement kan dat goedkeuren en als de regering tekortschiet, dan kan het parlement op zijn minst zorgen voor de belangrijke maatregelen die wel het verschil maken en die niet veel kosten.

Wij stellen voor om de huurprijzen te omkaderen door te werken met referentiehuurprijzen en met een bijgevoegde paritaire commissie, die de prijs kan vaststellen als er geen overeenkomst kan bereikt worden tussen huurder en verhuurder.

Zo kunnen de woningen in Brussel betaalbaar gemaakt worden. Die oproep wordt gesteund door huisvestingsverenigingen en armoedebestrijdingsverenigingen, die unisono vragen aan de Brusselse volksvertegenwoordigers om alstublieft op dat vlak iets te doen voor de Brusselaars. Zij noemen deze maatregel haalbaar en absoluut betaalbaar.

Uiteindelijk is het slechts een kwestie van politieke wil. Naast mooie woorden in de pers, hebben we vooral nood aan een krachtadig beleid.

De vaststelling is dat deze regering de wooncrisis niet aanpakt. Het parlement kan dat wel doen. We mogen die kans niet laten liggen.

(Applaus bij Groen en Ecolo)

(De heer Willem Draps, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- Ik heb het gevoel dat de Brusselaars zich willen mobiliseren en engageren voor hun stad en hun gezondheid. Ze zijn zich bewust van de huidige consumptiemodellen en beseffen dat er gedragswijzigingen nodig zijn om een kwaliteitsvolle toekomst te garanderen. Die evolutie

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Peut-être avez-vous, comme moi, le sentiment que les Bruxellois sont prêts à se mobiliser, à s'engager pour leur cadre de vie, leur ville, leur santé. Ils ont conscience de la nécessité de changer de comportement pour garantir à tous un avenir décent, juste et de qualité. Ils sont de plus en plus

past in de gewestelijke strategie die in 2004 gestart is en waarmee we na tien jaar concrete resultaten hebben behaald, bijvoorbeeld op het vlak van de uitstoot van broeikasgassen (-25%). Als groene partij willen wij dat die inspanningen worden voortgezet. Daarom wil ik op vier punten terugkomen.

Ten eerste, zijn er de energiepremies. De heer Cerexhe kondigde deze morgen trots aan dat de vastleggingskredieten voor energie gestegen waren. Het gebruik van energiepremies door particulieren is in 2016 echter gedaald.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- Omdat de nodige investeringen werden gedaan.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- Sommigen hebben het nodige gedaan, maar anderen hebben nood aan een gedecentraliseerde en nabije dienst die hen begeleidt bij het besparen en rationeel gebruiken van energie. Ik zou de regering willen vragen om daarin te investeren. De regering heeft echter gekozen voor een enkel energiehuis en maakt een einde aan de gedecentraliseerde diensten.

De hervorming is aangekondigd voor 2017. Ik heb vernomen dat de structuur ook een nieuwe naam zal krijgen. Welke diensten zal ze de gebruikers bieden? U moet investeren in de bewustmaking en begeleiding van de bevolking op het vlak van energiebesparingen.

Minister Fremault wil vanaf 2018 de hernieuwbare energie en meer bepaald zonne-energie ontwikkelen door zonnepanelen te plaatsen op openbare

consciens des limites de la planète, du gaspillage généré par nos modèles de consommation et de leur responsabilité face à ces défis.

Cette évolution culturelle est lente, mais bien réelle. Elle s'inscrit aussi dans un trajet politique qui a réellement débuté, dans la stratégie régionale, en 2004. Cette même stratégie nous a permis d'engranger dix ans plus tard, en 2014, des résultats concrets, par exemple en matière d'émission de gaz à effet de serre (-25%), grâce à une politique volontariste, particulièrement en matière énergétique.

Nous, les écologistes, nous voulons que ces avancées s'inscrivent dans la durée et la durabilité, et que les efforts soient poursuivis, car les défis sont énormes, et les Bruxellois sont prêts.

À cet égard, je souhaiterais revenir sur quatre points.

Je commencerai par les primes énergie. Ce matin, M. Cerexhe nous annonçait fièrement que les crédits d'engagement avaient été augmentés en matière d'énergie. C'est une excellente nouvelle. Toutefois, l'on constate qu'en 2016, l'utilisation des primes énergie par les particuliers diminue.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Parce que les investissements nécessaires ont été consentis.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Certains ont fait le nécessaire, mais d'autres ont besoin d'un service décentralisé et de proximité qui les accompagne dans leurs démarches d'économie et d'utilisation rationnelle de l'énergie. Je demande au gouvernement, au vu de la moindre utilisation des primes énergie et des budgets de ces dernières qui augmentent, d'investir dans cet accompagnement de proximité. Or, le gouvernement a décidé d'en revenir à une seule maison de l'énergie en mettant fin à la décentralisation des services de conseil en matière d'énergie. Nous condamnons ce choix.

La réforme est annoncée pour 2017 : la fusion avec le centre urbain sera ainsi achevée. J'entends même qu'un nouveau nom sera trouvé pour cette structure ; je suis très impatient de le connaître et surtout de connaître les services qui seront fournis aux utilisateurs, notamment aux plus précarisés qui peuvent le mieux profiter de ces gains marginaux que représentent les économies d'énergie.

gebouwen. Dat is een goede zaak, maar dat mag niet ten koste gaan van andere vormen van groene energie, zoals biomethanisatie, waarbij groene energie gewonnen wordt uit organisch afval. Er zou een studie lopen naar de haalbaarheid. Laat ons daar niet te lang mee wachten.

Momenteel wordt het geld verspild aan de verbrandingsoven, die groenestroomcertificaten krijgt, terwijl zonne-energie of biogas die niet krijgen. Groene energie promoten en tegelijk achterhaalde praktijken steunen waarbij afval verbrand wordt in plaats van geherwaardeerd, is onbegrijpelijk.

Als u het normaal vindt dat openbare en particuliere energiegebruikers het voortbestaan van de verbrandingsoven betalen, dan zou het geld dat terugvloeit naar het gewest op zijn minst moeten worden geïnvesteerd in de ontwikkeling van groene energie. MR en Ecolo hebben voorstellen in die zin gedaan, maar we hebben daar helaas geen antwoord op gekregen. Blijkbaar vindt de meerderheid dat niet belangrijk.

De luchtkwaliteit is een belangrijk aspect van de volksgezondheid en een stille doder. De Brusselaars zijn bereid tot inspanningen om daar komaf mee te maken. Er zijn echter structurele maatregelen nodig, naast noodmaatregelen bij pollutiepieken.

Zo moet er een lage-emissiezone worden ingevoerd. Het is een goede zaak dat de geesten rijp zijn om te beseffen dat de uitstoot van uitlaatgassen op gewestelijk niveau moet worden aangepakt. De lage-emissiezone is een manier om de meest vervuilende wagens te bannen en kan op termijn helpen om dieselwagens helemaal uit de stad te houden. Ik ben benieuwd hoe ze er zal uitzien.

Ik ben bezorgd omdat de regering wel zegt dat ze de luchtvervuiling wil aanpakken, maar anderzijds kiest voor dieselbussen voor de MIVB. De woorden en daden van verschillende regeringsleden komen niet met elkaar overeen. Dat is een verkeerd signaal. Ik hoop dat met een nieuwe milieufiscaliteit en een lage-emissiezone de luchtkwaliteit wel kan worden verbeterd.

Het noodplan bij pollutiepieken moet herzien worden. Minister Fremault heeft beloofd om daar in 2017 werk van te maken. Ik zal dat debat aandachtig volgen. Het is bijvoorbeeld

Nous vous demandons donc d'investir dans l'information, l'accompagnement et la sensibilisation de la population en la matière.

Le deuxième point que je souhaite aborder concerne les énergies renouvelables. Madame Fremault, c'est l'une de vos grandes annonces que j'ai retenues : le développement des énergies renouvelables, et particulièrement de l'énergie solaire, en Région bruxelloise, en 2018, grâce à un grand plan d'installation de panneaux photovoltaïques sur les bâtiments publics.

Une fois encore, c'est très bien ! Avançons dans ce domaine, mais réfléchissons également à d'autres moyens de production d'énergies vertes comme la biométhanisation dont nous parlons souvent. Cela concerne d'ailleurs aussi votre collègue Mme Fadila Laanan. La biométhanisation est une valorisation des déchets organiques pour créer des énergies vertes. Nous avons appris qu'une nouvelle étude était en cours pour évaluer les potentiels de la biométhanisation et la procédure à suivre. Fort bien, mais ne traînons plus en la matière.

Pour le moment, de l'argent va ainsi à la poubelle ou à l'incinérateur puisque, contrairement à l'énergie solaire et à celle liée au biogaz, ce gouvernement offre paradoxalement des certificats verts à un incinérateur. Comme vous le savez, à la fois promouvoir des énergies vertes et cautionner une énergie du passé et donc des pratiques du passé consistant à brûler des déchets plutôt qu'à les valoriser demeurent pour nous incompréhensible.

Nous condamnerons donc dans toutes les langues l'octroi de certificats verts et nous continuerons également à nous étonner du fait qu'on ne sache pas à quoi le budget dédié aux certificats verts octroyés à l'incinérateur sera affecté. Avec le MR, Ecolo a fait des propositions en ce sens. Si vous trouvez normal que les consommateurs d'énergie publics et privés payent pour soutenir l'incinérateur, il faudrait au moins que cet argent qui revient à la Région soit investi dans le développement des énergies vertes. Nous n'avons malheureusement pas obtenu de réponse à cet égard, et nous n'avons même pas eu le plaisir de constater que la majorité se posait la même question et trouvait également que ces montants devaient revenir à l'environnement et aux énergies vertes, comme le requiert la philosophie qui sous-tend les certificats verts.

Le troisième point, qui a fait l'actualité récemment,

onverdedigbaar dat er in Parijs en Brussel verschillende normen zijn. In Parijs zijn de maatregelen veel ambitieuzer. Dat zou uiteraard op Europees vlak moeten worden geregeld.

We kunnen in Brussel echter wel al optreden, bijvoorbeeld door de interventiedrempels te verlagen en door ook rekening te houden met ultrafijn stof (PM2,5). Dat kan allemaal deel uitmaken van de herziening van het noodplan bij pollutiepieken.

Wij wachten nog steeds op de definitieve versie van de oriëntatienota van het Net Brussel. De documenten die de parlementsleden hebben ontvangen, bevatten weinig informatie. Bij gebrek aan meer gegevens is het moeilijk om te oordelen over investeringen, ambities en acties. Ik hoop dat we volgend jaar een betere oriëntatienota zullen ontvangen.

Ik blijf verbaasd over het feit dat de minister van Begroting de overschatting van de inkomsten en de dekking van de kosten met de gewestelijke begroting blijft tolereren. Ieder jaar opnieuw zegt het Rekenhof dat de inkomsten te hoog worden ingeschat en dat dat bij de begrotingsaanpassing moest worden gecompenseerd met de gewestelijke begroting.

Hoe kunt u, als voorvechter van goed bestuur, toestaan dat Net Brussel nog steeds geen analytische boekhouding voert, commerciële inkomsten belooft die ze niet halen en blijft putten uit de gewestelijke begroting om de verliezen te compenseren? Dat is onverklaarbaar. Ik hoop dat daar in 2017 echt iets aan gedaan wordt. De Brusselaars hebben het recht te weten wat er met hun geld en hun belastingen gebeurt.

Een van de slogans op de website van Net Brussel luidt: "Een eigen verwerkingskanaal voor elke afvalfractie". Ik zou die willen veranderen in "Een eigen juridische structuur voor elke afvalfractie". Het is ontoelaatbaar dat een openbare instelling op die manier werkt en elk jaar schulden maakt. Ik hoop dat daar in 2017 verandering in komt.

De situatie verandert ook een beetje op het vlak van de ophalingen. Ik heb het informatiepakket ontvangen en de complexiteit vastgesteld. De afvalophalingen vergen een doorgedreven geografische organisatie.

c'est la question de la qualité de l'air. C'est un enjeu majeur de santé publique. C'est un tueur silencieux, auquel il faut faire un sort aujourd'hui. Je parlais de cette évolution des mentalités chez les Bruxellois. Les Bruxellois, là aussi, sont prêts à faire des efforts, à entendre que leurs comportements, notamment concernant les déplacements, doivent être revus pour préserver leur santé et celle de leurs proches.

Pour ce faire, il faut des mesures structurelles et des mesures d'urgence en cas de pic de pollution. Les mesures structurelles concernent d'abord l'installation d'une zone de basse émission (ZBE). Nous sommes d'accord avec cette mesure, nous avons déjà eu l'occasion de le dire. Aujourd'hui, c'est une bonne chose que les esprits soient mûrs pour accepter de considérer qu'il faut agir à l'échelle de la Région en matière de réduction des polluants automobiles.

Nous sommes favorables à l'idée de cette ZBE et attendons de voir comment elle va se traduire, quels seront ses paramètres. Cela sera l'un des grands enjeux de 2017. Je suis sûr que nous aurons l'occasion d'y revenir. La ZBE est un moyen de bannir les voitures les plus polluantes, mais doit aussi permettre, à terme, de bannir les véhicules diesel.

Évidemment, tout le monde pense au Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace) et à sa révision. Pour le moment, comprenez que nous sommes un petit peu inquiets puisque le gouvernement dit vouloir être volontariste en matière de lutte contre la pollution de l'air et, dans le même temps, vote un retour aux bus diesel, certes hybrides, achetés par la STIB. Là aussi, nous constatons un certain paradoxe entre les discours et les actions des différents membres du gouvernement.

Il s'agit d'un mauvais signal. Nous espérons qu'au travers d'une fiscalité environnementale revisitée et volontariste et au travers de la ZBE, nous pourrions atteindre des objectifs intéressants en matière d'amélioration de la qualité de l'air.

Outre les mesures structurelles, il y a, évidemment, aussi des mesures d'urgence. Les pics de pollution ont fait l'objet d'un débat ce mardi en Commission de l'environnement. Nous avons convenu tous ensemble que le plan d'urgence en cas de pics de pollution devait être revu. C'est un engagement que

(Opmerkingen van mevrouw Laanan)

Ik heb geen kritiek op de inhoud van het informatiepakket. Het is niet eenvoudig om zoiets ingewikkelds in een leesbaar document te vertalen. Ik zou het wel jammer vinden als er binnen drie maanden een nieuwe publicatie zou nodig zijn. De vakbonden binnen Net Brussel trekken de haalbaarheid van de voorgestelde hervorming in twijfel. In de commissie hebt u zelf gezegd dat u de situatie na drie maanden zou evalueren. Ik hoop dat die evaluatie niet zal leiden tot nieuwe wijzigingen die opnieuw kosten voor communicatie met zich meebrengen. Daar zouden de Brusselaars weinig begrip voor hebben.

De Brusselaars willen zich mobiliseren maar de regering moet ze aanmoedigen met acties, pedagogische initiatieven en vooral met ambitie op het vlak van leefmilieu.

la ministre Fremault a pris pour 2017.

Nous serons particulièrement attentifs et constructifs dans ce débat, puisqu'il nous semble injustifiable qu'un citoyen parisien, par exemple, ne soit pas traité de la même façon qu'un citoyen bruxellois face à la pollution de l'air. Les mesures prises à Paris sont beaucoup plus volontaristes que celles prises à Bruxelles. Il faut évidemment mener une réflexion au niveau européen à ce sujet.

Mais nous pouvons déjà agir au niveau bruxellois, notamment en modifiant les seuils d'intervention en les renforçant, en tenant compte des particules ultrafines (PM2,5) pour enclencher les mesures d'urgence liées aux pics de pollution. Tous ces éléments pourront utilement faire l'objet d'une révision dans le cadre du plan d'urgence en cas de pics de pollution. Nous y serons particulièrement attentifs dans le cadre des travaux du gouvernement en 2017.

Concernant Bruxelles-Propreté (ABP), je vais m'adresser au ministre du Budget si vous le voulez bien, le ministre-président étant parti. Monsieur le ministre du Budget, vous relayerez mes propos auprès du ministre-président car il y a des éléments que j'ai déjà soulevés en commission mais qui, manifestement, ne sont pas passés au niveau du gouvernement. Nous attendons toujours la version définitive de la note d'orientation de l'ABP.

Je vous invite donc, Monsieur le ministre du Budget, à prendre connaissance des documents qui ont été fournis aux parlementaires en matière de politique de l'ABP : ils sont truffés de petits points, de néants, de rien du tout. Il est évidemment compliqué pour nous de faire notre travail, de jauger de l'investissement, du volontarisme, des actions, des inflexions qui seront données par le gouvernement sans disposer d'un document complet.

C'est la seule lettre d'orientation qui présente de telles carences. Je le dénonce, et j'espère vraiment que l'année prochaine, nous aurons quelque chose de plus consistant, de plus complet et de plus respectueux, finalement, des débats parlementaires, des parlementaires eux-mêmes et, à travers eux, des Bruxellois.

Mme Maes en a déjà parlé, je ne vais donc pas m'étendre sur cette question récurrente dont je parle depuis des années, mais, M. le ministre du Budget,

je suis quand même assez étonné que vous tolérez la surévaluation des recettes et la couverture des coûts par le budget régional. Chaque année, la Cour des comptes dit que ces recettes sont surestimées et signale qu'à l'ajustement, on a dû compenser avec le budget régional.

Vous qui êtes sensible à l'orthodoxie budgétaire et à la bonne gouvernance, comment tolérez-vous qu'aujourd'hui, alors que cela fait des années que nous le demandons, l'ABP n'ait toujours pas de comptabilité analytique, continue de faire des promesses de recettes commerciales sans les atteindre et continue de puiser, sans broncher et sans que vous ne bronchiez, dans les budgets régionaux pour compenser ses pertes ? C'est quelque chose que je ne m'explique pas.

C'est la période des vœux, et je formule donc celui d'une véritable prise en main de cette question-là, en 2017. Les Bruxellois ont le droit de savoir ce qui est fait de leur argent et de leur impôt. Ils ont le droit aussi d'être rassurés quant à la probité des données comptables fournies par leur administration.

Ils ont le droit de voir clair dans la galaxie de Bruxelles-Propreté. L'un des slogans que l'on peut lire sur le site internet de Bruxelles-Propreté, et que j'apprécie particulièrement, est : "À chaque déchet, sa filière". Je serais enclin à le compléter par "À chaque déchet, sa structure juridique", une structure juridique non contrôlée, évidemment, puisqu'elle sort du périmètre.

Il n'est plus acceptable aujourd'hui qu'une entité publique fonctionne de cette manière et présente chaque année des déficits qui sont couverts. Chaque année, elle propose un nouveau budget en trompe-l'œil. C'est tout simplement aberrant. Je forme donc le vœu que les choses changent en 2017.

Par ailleurs, la situation va changer un peu aussi en matière de politique de propreté publique et de déchets, puisque l'on nous annonce une réforme des collectes.

J'ai reçu l'info-pack, lequel décrit une réalité complexe, mais de manière tout à fait intéressante. Les collectes des déchets demandent en effet une sérieuse organisation géographique.

(Remarques de Mme Laanan)

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Minister-president Vervoort, u won vorig jaar de 'muur van het jaar'-prijs omdat u muren optrekt tussen de regering en het parlement. U gelooft niet in transparantie en wenst de traditie om informatie achter te houden, te bewaren.

U zou die prijs dit jaar opnieuw met glans hebben gewonnen, want u boekte nauwelijks vooruitgang. Uw motto luidt nog steeds "wat niet weet, niet deert". U gaat ervan uit dat als het parlement zo weinig mogelijk weet, u er minder last van hebt. Ongetwijfeld klopt dat nog ook.

Dat blijkt duidelijk uit de dossiers waarin verborgen informatie uiteindelijk toch boven water komt, zoals in het dossier van het Eurostadion of dat van de tunnels. We merken dan dat wat het daglicht niet mag zien, inderdaad 'deert'. Wat de regering bekokstooft is niet al te fraai en daar krijgt u last mee.

Een van de uitspraken die u het afgelopen jaar in de tunnelcommissie deed, is mij in het bijzonder bijgebleven. U zei dat u pas in 2016, toen de brokstukken naar beneden kwamen, inzag hoe groot het probleem eigenlijk wel was. Toen pas werd

Je ne critique pas la teneur de cet info-pack. En effet, il n'est pas évident de réussir à traduire une réalité aussi complexe dans un document intelligible. Je salue donc les efforts consentis en matière de didactique. Seulement, je déplore que qu'une nouvelle publication soit nécessaire dans trois mois. Les syndicats représentés au sein de Bruxelles-Propreté mettent eux-mêmes en question la faisabilité de la réforme proposée. En commission, vous avez annoncé vous-même que vous vous donniez trois mois, et que vous réaliseriez une évaluation ensuite. J'espère que cette évaluation ne se soldera pas par des modifications qui nécessiteront de nouvelles dépenses en matière de communication, car les Bruxellois ne le comprendraient pas

Les Bruxellois sont prêts à se mobiliser, mais le gouvernement doit les y encourager au travers d'actions de proximité, d'initiatives pédagogiques, et surtout, en nourrissant une véritable ambition environnementale.

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *M. Vervoort, depuis l'année passée où vous avez gagné le prix du "mur de l'année" pour avoir dressé des murs entre le gouvernement et le parlement, vous avez à peine progressé.*

Vous partez du point de vue que moins le parlement en sait, moins vous avez d'ennuis. Il suffit de voir les dossiers de l'Eurostadion ou des tunnels, où ce que le gouvernement manigance n'est pas beau à voir et vous gêne aux entournures.

Lors de la commission spéciale sur les tunnels l'année dernière, vous avez dit que ce n'est qu'en 2016, lorsque des morceaux ont commencé à tomber que vous avez compris la gravité du problème. J'ai du mal à le croire, vu les nombreux rapports dénonçant l'état lamentable des tunnels au fil des années. Par ailleurs, le parlement n'ayant pas reçu ces rapports, vous n'avez donc pas été importuné à propos de l'état de délabrement des tunnels. Pendant longtemps, c'était pratique, mais maintenant la facture est bien plus élevée.

Et le parlement n'a pas non plus eu d'informations à propos du fameux Plan d'investissement pour les transports publics dont le montant, oscillant entre

voor u duidelijk hoe gevaarlijk de situatie in de tunnels was. Dat kan ik moeilijk geloven, gezien de vele rapporten waarin door de jaren heen de lamentabele toestand van de tunnels werd aangetoond. Het parlement heeft die rapporten echter niet gekregen, want wat niet weet, niet deert. En dus werden u en uw voorgangers niet lastiggevallen over de rotte toestand van de tunnels.

Gedurende lange tijd kwam dat goed uit, maar het gevolg is wel dat de factuur nu veel hoger uitkomt omdat er zo lang geen aandacht werd geschonken aan de tunnels. Bij gebrek aan informatie was dat zelfs onmogelijk. Aangezien de parlementsleden niet over de rapporten van de studies beschikten, konden ze de regering niet interpellieren.

Een andere regeringsbeslissing die het parlement evenmin onder ogen krijgt, betreft het fameuze investeringsplan voor het openbaar vervoer van 5,2 miljard euro. Of gaat het om 2 miljard, of 3 miljard? Om welk bedrag het gaat, is niet erg duidelijk. De Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten (CTB) droeg minister Smet op om de documenten in verband daarmee aan mij te bezorgen. Minister Smet liet mij al mondeling weten dat hij dat zou doen, maar ik heb helemaal niets ontvangen. Moet ik dan echt naar de rechtbank stappen om de documenten in verband met regeringsbeslissingen te bemachtigen? Wordt 2017 een jaar van gerechtelijke procedures om af te dwingen wat we als parlementsleden moeten doen, namelijk documenten analyseren en de regering controleren?

Tijdens de begrotingsbesprekingen vroeg ik de raming van het investeringsplan voor 2016 en 2017 en tot mijn grote verbazing kreeg ik die ook. In 2016 gaat het om 325 miljoen euro, in 2017 om 420 miljoen euro. Dat van die 5,2 miljard is duidelijk een fabeltje. Het klinkt goed, maar wordt niet gerealiseerd. Deze regering zou het dan ook beter hebben over de investeringen die ze daadwerkelijk wil doen, maar dat ligt blijkbaar moeilijk.

Hetzelfde verhaal bij de overstapparkings. Er zouden tijdens deze regeerperiode 10.000 parkeerplaatsen komen en 25.000 tegen 2025. In de planning die tijdens de begrotingsbesprekingen werd opgesteld, zie ik dat er tijdens deze regeerperiode misschien 3.000 plaatsen zullen komen. Dat is heel wat minder dan wat ons werd voorgespiegeld. Uiteraard moeten die plaatsen dan

de 5,2 milliards et 2 milliards d'euros, n'est pas clair. La Commission d'accès aux documents administratifs (CADA) a chargé le ministre Smet de me donner les documents à ce propos. Mais malgré les promesses orales de M. Smet, je n'ai rien reçu. Dois-je aller devant les tribunaux pour obtenir les documents relatifs à des décisions gouvernementales ? L'année 2017 sera-t-elle une année de procédures en justice pour obtenir de force ce que nous devons faire en tant que parlementaires, à savoir analyser des documents et contrôler le gouvernement ?

Lors des discussions budgétaires, j'ai demandé les estimations du Plan d'investissement pour 2016 et 2017 et, à ma grande surprise, je les ai reçues. En 2016, il est question de 325 millions d'euros et, en 2017, de 420 millions d'euros. Les 5,2 milliards sont donc une affabulation. Le plan a l'air de bonne facture, mais il ne sera jamais réalisé. Ce gouvernement ferait mieux de parler des investissements qu'il va effectivement réaliser, mais c'est manifestement difficile.

Il en va de même pour les parkings de dissuasion : il y aurait dû y avoir 10.000 emplacements au cours de cette législature et 25.000 à l'horizon 2025, mais le calendrier établi lors des discussions budgétaires ne mentionne que 3.000 emplacements à créer au cours de cette législature.

Je voudrais en outre demander avec insistance de tenir compte des remarques critiques de la Cour des comptes à propos de parking.brussels. Une agence de stationnement qui doit percevoir des amendes doit avoir de l'ordre dans ses comptes.

Les arrêtés relatifs au stationnement n'ont pas non plus pu être transmis. Dans le rapport des débats budgétaires, il est indiqué que nous les recevrons plus tard, assorti d'une brochure. C'est encore un exemple du fait que le ministre préfère d'abord parler à la presse et informer bien plus tard le parlement.

Le ministre Smet suit donc le ministre-président dans la rétention de documents. Ce n'est pas bon pour la mobilité, qui est un des principaux motifs d'exaspération pour de nombreux Bruxellois, navetteurs et entreprises. Pour 75% des entreprises, il est urgent de s'occuper de la mobilité, ce qui signifie que le gouvernement doit s'y prendre autrement.

ook nog worden aangelegd.

Ik wil u bovendien met aandrang vragen om rekening te houden met de kritische opmerkingen van het Rekenhof over parking.brussels. Een parkeeragentschap dat boetes moet innen, hoort zelf zijn rekeningen op orde te hebben.

Dat brengt mij bij de parkeerbesluiten, die blijkbaar ook niet overgemaakt konden worden. In het begrotingsverslag staat dat we ze later krijgen, samen met een brochure. Ik heb ze echter ondertussen zelf opgezocht in het Belgisch Staatsblad. Eigenlijk is dit weer een voorbeeld van het feit dat de minister liever eerst met de pers spreekt en het parlement dan wel ergens een hele tijd later zal inlichten. Ik ben benieuwd. Zoveel nieuws staat er eigenlijk niet in de parkeerbesluiten, zelfs niet na drie jaar wachten.

Minister Smet volgt dus minister-president Vervoort in het achterhouden van documenten. Dat is uiteraard geen goede zaak voor de mobiliteit, dat toch het voornaamste punt van ergernis is voor vele Brusselaars, pendelaars en bedrijven.

75% van de bedrijven vindt dat de mobiliteit dringend moet worden aangepakt en daarmee bedoelen ze natuurlijk niet dat de regering verder moet doen zoals ze bezig is.

Toch zegt de minister-president in zijn beleidsverklaring dat de regering tegen 2025 de zes belangrijkste invalswegen wil toeknijpen. Alsof chaos creëren op de invalswegen nu echt de prioriteit is. Ik vermoed dat dat een ideeetje is van minister Smet, die graag op drukke verkeersaders flaneert.

Dat is echt niet het beleid waar de Brusselaar op wacht. Als jullie zo voort doen, met een minister en negentien schepenen van mobiliteit, dan geraken de alternatieven tegen 2025 nooit verwezenlijkt. De regering slaagt er niet eens in één gewestelijk parkeerbeleid uit te werken, want twintig excellenties moeten allemaal hun zegje kunnen doen. Dat is duidelijk nefast voor de vele mobiliteitsdossiers en de twisten tussen gewest en gemeenten zijn dan ook legio.

U moet dus werk maken van een performante administratie Mobiel Brussel en van één transparant gewestelijk mobiliteitsbeleid. Zolang die voorwaarden niet vervuld zijn, zullen er helaas nog vele miljoenen verspild worden.

Dans sa déclaration de politique générale, le ministre-président a dit que le gouvernement souhaitait réduire les six principales voies d'accès d'ici 2025. Comme si créer le chaos sur les voies d'accès était une priorité. Je crains que ce ne soit une idée de M. Smet, qui flâne volontiers dans les artères bouchées. Ce n'est pas la politique qu'attend le Bruxellois.

Si vous voulez continuer à avancer avec un ministre et dix-neuf échevins en charge de la Mobilité, les objectifs ne seront pas plus atteints d'ici 2025 que le gouvernement n'a réussi à élaborer une politique régionale du stationnement. C'est clairement néfaste pour les nombreux dossiers ayant trait à la mobilité et générateur de conflits entre Région et communes. Vous devez parvenir à rendre Bruxelles Mobilité performante et à avoir une politique régionale de la mobilité transparente. Tant que ces conditions ne seront pas remplies, de nombreux millions seront encore gaspillés.

Le ministre Gosuïn est, lui aussi, face à un défi de taille. Les chiffres du chômage restent colossaux et à la suite de la sixième réforme de l'État, de nombreuses compétences ont été transférées. Il reste beaucoup à faire et il ne peut en effet pas tout faire en même temps. Il travaille encore à la politique des groupes cibles et manifestement aussi au contrôle et à la sanction des demandeurs d'emploi, mais la manière dont il va s'y prendre n'est pas claire.

Le ministre Gosuïn a déjà mis de l'énergie dans les contrats d'insertion, une forme d'emploi pour les jeunes subventionnée par les pouvoirs publics, mais il me semble exagéré d'affecter 21 millions d'euros à de vieilles recettes qui ne fonctionnent pas. Avec cette somme, on pourrait aider bien plus de jeunes que les 200 ou 300 qu'on touche actuellement. Je me demande quel est l'objectif de ces emplois subventionnés. S'agit-il vraiment de donner aux jeunes l'occasion de réaliser leurs ambitions et de les préparer au marché privé du travail ou s'agit-il d'emplois temporaires de sorte qu'ils aient ensuite accès à une allocation de chômage ?

Lors des discussions budgétaires, il est apparu que plus de la moitié des demandeurs d'emploi ne pouvaient pas être accompagnés dans leur recherche d'un emploi. Qu'envisage M. Gosuïn ? Ses projets pour que ces Bruxellois aient aussi un emploi ne sont pas clairs. Nous sommes déjà compétents pour les contrôler et les sanctionner,

Ook minister Gosuin staat voor een enorme uitdaging. De werkloosheidscijfers blijven torenhoog en door de zesde staatshervorming zijn er heel wat bevoegdheden overgeheveld. Ik begrijp dat dat lastig is en dat hij niet alles tegelijk kan doen, maar er is toch nog heel wat werk in uitvoering. Hij werkt nog aan het doelgroepenbeleid en blijkbaar ook aan de controle en sanctionering van werkzoekenden, maar hoe hij dat zal aanpakken, is nog niet duidelijk.

Minister Gosuin heeft wel al energie gestoken in de inschakelingscontracten, een vorm van gesubsidieerde tewerkstelling bij de overheid voor jongeren. Hij trekt daar 21 miljoen euro voor uit, maar als u het mij vraagt is dat heel veel geld voor oude recepten die niet werken.

Met die 21 miljoen euro zouden veel meer jongeren dan de 200 of 300 van vandaag, geholpen kunnen worden. Ik vraag mij echt af wat de doelstelling is van die gesubsidieerde tewerkstelling. Gaat het er echt om de jongeren de kans geven om hun ambities waar te maken en hen klaar te stomen voor de private arbeidsmarkt of gaat het eerder om een tijdelijke tewerkstelling, zodat die jongeren nadien een werkloosheidsvergoeding kunnen krijgen? Als het dat laatste is, dan zijn die jongeren daar weinig mee gediend, al hoop ik oprecht dat de minister het tegendeel zal bewijzen.

Tijdens de begrotingsbespreking is nogmaals gebleken dat meer dan de helft van de werkzoekenden gewoonweg niet begeleid worden in hun zoektocht naar werk. Ik zou graag horen wat minister Gosuin daaraan wil doen? Het blijft onduidelijk wat zijn plan is om die Brusselaars ook aan het werk te krijgen. Vandaag zijn we al bevoegd om hen te controleren en te sanctioneren, maar ik zou daar als minister toch geruster in zijn als de Brusselaars eerst een begeleiding naar werk hebben gekregen.

De hervorming van het gesco-statuut wordt met de dag onduidelijker. De minister benadrukt meer wat hij niet zal hervormen dan wat hij wel zal doen. Vlaanderen heeft die sector grondig hervormd. Het is dus mogelijk, maar blijkbaar mag minister Gosuin niet veel doen.

Wat mij ook zorgen baart, is de houding van de regering tegenover de andere gewesten en gemeenschappen. Ik geef een voorbeeld. Sinds de zesde staatshervorming mag het gewest

mais si j'étais ministre, je préférerais miser d'abord sur un accompagnement avant d'envisager une sanction.

La réforme du statut des ACS est de moins en moins claire. Le ministre a davantage insisté sur ce qu'il ne réformerait pas que sur ses intentions. La Flandre a pourtant réformé ce secteur en profondeur. C'est donc possible, mais le ministre Gosuin ne peut manifestement pas faire grand-chose.

L'attitude du gouvernement par rapport aux autres Régions et Communautés m'inquiète aussi. Par exemple, depuis la sixième réforme de l'État, la Région peut financer des infrastructures sportives régionales. C'est une bonne chose, parce que Bruxelles a besoin d'infrastructures sportives. C'est principalement une compétence des Communautés, mais Mme Laanan ne leur a pas dit vouloir en discuter avec elles.

Lorsque j'ai interrogé au sein de la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) le ministre Smet au sujet de la collaboration avec Mme Laanan sur le plan des infrastructures, il m'a dit qu'il n'avait pas reçu de réponse à son courrier. Lorsque j'ai posé la question à Mme Laanan lors des discussions budgétaires, elle a répondu qu'elle n'avait connaissance d'aucune demande de la VGC.

(Remarques de Mme Laanan)

Je ne sais pas précisément ce qu'il en est, mais manifestement les ministres ne se sont pas concertés, or c'est essentiel dans ce type de dossiers où nous avons un important retard à rattraper.

M. le ministre-président, je plaide encore pour davantage de transparence, synonyme de meilleure administration. Quand le gouvernement respectera-t-il la législation en matière de publicité de l'administration ? Quand suivra-t-il les avis de la CADA ? Quand le gouvernement donnera-t-il au parlement les documents auxquels celui-ci a droit ? J'espère que ce sera encore pour cette législature.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

gemeentelijke sportinfrastructuur financieren. Dat is een goede zaak, want Brussel heeft nood aan sportinfrastructuur. Die is voornamelijk een bevoegdheid van de gemeenschappen, maar mevrouw Laanan heeft niet te kennen gegeven dat ze daarover met de gemeenschappen wil samenzitten.

Toen ik in de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) aan minister Smet vroeg hoe het zat met de samenwerking met mevrouw Laanan op het vlak van de sportinfrastructuur, deelde hij mee dat hij geen antwoord op zijn brief kreeg. Toen ik de vraag tijdens de begrotingsbespreking aan mevrouw Laanan stelde, antwoordde dat zij geen weet had van enige vraag uit de VGC.

(Opmerkingen van mevrouw Laanan)

Ik weet niet hoe het precies zit, maar in elk geval hebben de ministers blijkbaar nog niet overlegd. Als het gewest ergens nood aan heeft, dan is het toch wel aan samenwerking in dat soort dossiers, waar we een grote achterstand moeten inhalen.

Mijnheer de minister-president, ik doe nogmaals een oproep voor meer transparantie, want dat leidt tot beter bestuur. Wanneer zal de regering de wetgeving op de openbaarheid van bestuur beginnen respecteren? Wanneer zal ze de adviezen van de Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten volgen? Wanneer zal de regering het parlement de documenten geven waar het recht op heeft? Is dat nog iets voor deze regeerperiode? Ik hoop het alvast.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Brussel heeft een heel slechte staat van dienst en blijft één van de slechtste regio's in Europa op het vlak van luchtkwaliteit. Jaarlijks overlijden nog steeds honderden Brusselaars vroegtijdig aan de gevolgen ervan. Er is dringend nood aan concrete maatregelen. Niet optreden tegen de luchtvervuiling is onverantwoord.

Er werd veel tijd verspild met het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan, dat bijna unaniem op vernietigende kritieken werd onthaald. "Vele acties bestaan uit het voornemen iets te onderzoeken of er een plan voor op te maken", aldus Bral (Brusselse

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- *Bruxelles reste une des pires régions d'Europe sur le plan de la qualité de l'air. Il est urgent de prendre des mesures concrètes et d'agir contre la pollution de l'air.*

Le Plan régional air-climat-énergie, presque unanimement critiqué, notamment pour sa propension à ne proposer qu'études et élaboration de plans, a été une grande perte de temps.

La mise en demeure par la Commission européenne en mai 2016 a été accablante. Bruxelles enfreint depuis cinq ans les directives européennes sur le

Raad voor het Leefmilieu). Maar gelukkig kwam er massaal reacties van dokters, wetenschappers, burgers en ook van de Europese Commissie.

De ingebrekestelling van de Europese Commissie in mei dit jaar was vernietigend. Brussel overtreedt al vijf jaar de Europese richtlijnen op vlak van de uitstoot van stikstofdioxide. De Commissie tilt zwaar aan het uitblijven van de vergroening van de autofiscaliteit en ook het buiten gebruik stellen van de meettoestellen in Kunst-Wet en Belliard stelde ze niet op prijs.

In september pikten ook een aantal burgers het niet meer en zij dienden met de steun van het advocatencollectief Client Earth een formele klacht in tegen het gewest. In dat kader kwamen de defecte meettoestellen in het nieuws in de nationale media. Ik heb de indruk dat er door al die druk een mentaliteitswijziging ontstaat en dat de regering de problematiek van de luchtvervuiling ernstiger begint te nemen.

Eergisteren kondigde minister Fremault aan dat het meetstation van Kunst-Wet terug actief is. Dat is al buiten werking sinds 2009. Bovendien zou er een oplossing in de maak zijn voor Belliard en de Europese wijk.

Na enkele aankondigingen die later weer werden ingetrokken, heeft de regering dan toch de beslissing genomen om een gewestelijke lage-emissiezone in te voeren. Dat is een goed project, dat de N-VA toejuicht. Ik vrees echter dat de belofte van een permanente gewestelijke lage-emissiezone tegen januari 2018 pure aankondigingspolitiek zal blijken te zijn. Zo'n permanente lage emissiezone is niet iets wat je op een heel korte tijd kunt verwezenlijken. Je moet bepalen waar de camera's komen, je moet ze aankopen en je moet ook de bevolking informeren, om een draagvlak te creëren en ook om de inwerkingtreding soepel te laten verlopen.

Antwerpen is daar al sinds 2013 mee bezig. Sinds 2015 bestaan er informatiebrochures om een draagvlak bij de bevolking te creëren. Ik hoop dat Brussel het inderdaad allemaal klaarkrijgt tegen januari 2018, maar het laatste wat we willen is een tweede voetgangerszone, waarvan het draagvlak volledig is verdwenen omdat de uitwerking ervan niet goed werd voorbereid.

De begroting stelt mij niet gerust. Daarin krijgt Leefmilieu Brussel een bijzonder krap budget voor

plan du dioxyde d'azote. La Commission a été particulièrement irritée par l'absence de fiscalité automobile écologique et par la mise hors service des appareils de mesure à Arts-Loi et Belliard.

Par ailleurs, en septembre, plusieurs citoyens ont déposé une plainte formelle contre la Région et il a été question des appareils défectueux de mesure dans les médias nationaux.

J'ai l'impression qu'à la suite de ces pressions, le gouvernement commence enfin à prendre plus au sérieux la pollution de l'air.

Avant-hier, la ministre Fremault a annoncé que la station de mesure d'Arts-Loi, hors service depuis 2009, était à nouveau active. De plus, une solution serait en préparation pour Belliard et le quartier européen.

Par ailleurs, après plusieurs annonces et rétractations, le gouvernement a finalement décidé d'instaurer une zone régionale de basse émission. La N-VA l'en félicite. Je crains toutefois que la promesse d'ici janvier 2018 ne soit qu'une annonce politique, car la préparation technique et l'information de la population, pour obtenir son adhésion, demandent du temps. J'espère que Bruxelles sera prête d'ici 2018, mais nous ne voulons pas d'un deuxième piétonnier ayant perdu tout soutien faute de préparation adéquate.

Le budget ne me rassure pas. Bruxelles Environnement ne reçoit que 400.000 euros pour la campagne d'information. Les discussions budgétaires ne me rassurent pas non plus, parce que d'après Mme Fremault, il faudrait encore notamment adapter des lois, prendre des mesures pour préparer la population, tenir des réunions d'information et de travail avec les communes et réaliser une étude à propos des choix opérationnels.

Je le répète : c'est un bon projet. Le gouvernement a la lourde responsabilité de le mener à bien et de parvenir à ce que la population y adhère. J'espère vraiment que ce projet sera couronné de succès.

Alors qu'en commission, le ministre Vanhengel m'avait dit à propos de la fiscalité verte que les hommes et femmes politiques pensaient parfois trop vite que leurs idées suscitaient l'adhésion, il a cependant dit avant-hier qu'il l'estimait importante. Je suis ravie de ce changement de mentalité.

de informatiecampagne, namelijk 400.000 euro. Ook de begrotingsbespreking stelt mij niet gerust, want volgens minister Fremault moet het volgende nog gebeuren: de aanpassing van de wetten, maatregelen ter voorbereiding van de bevolking, een informatie- en werkvergadering met de gemeenten en, uiteraard, een studie over de operationele aspecten (welke camera's, welke sanctiemechanismen, welk IT-systeem, welke begeleidende maatregelen, een kostenanalyse en een communicatieplan). In het kader van de studie moet er uiteraard ook een werkgroep worden opgericht.

Ik herhaal: dit is een goed project. De regering heeft een zware verantwoordelijkheid om het tot een goed einde te brengen en tot een project te komen dat gedragen wordt door de bevolking. Ik hoop echt dat het zal slagen.

Tijdens een commissievergadering interpelleerde ik minister Vanhengel over de vergroening van de autofiscaliteit, waar Europa al op hamerde. Hij zei mij dat politici soms te snel denken dat er een draagvlak is voor hun ideeën. Eergisteren zei hij dat hij dit wel belangrijk vond. Ik ben blij met die mentaliteitswijziging.

Het is goed dat de regering besloten heeft om de verkeersbelasting op dieselwagens te verhogen en emissievrije wagens vrij te stellen. Het blijft echter jammer genoeg aanmodderen. Brussel kan pas grondig de fiscaliteit aanpassen en vergroenen wanneer het de dienst voor verkeersbelastingen overneemt. Vlaanderen deed dat al in 2011 en ook Wallonië heeft het al gedaan. De andere gewesten hervormden de autofiscaliteit al grondig. In Brussel waren er toen nog andere prioriteiten en nu wordt de overheveling van die dienst in het vooruitzicht gesteld tegen het einde van de regeerperiode. Het is dus nog even wachten op een grondige aanpassing.

Dat brengt mij bij de elektrische wagens. Ook daarover worden tot in het absurde studies uitgevoerd. Uit een eerste studie in 2015 bleek dat elektrische wagens een goed alternatief zijn voor duurzame mobiliteit en voor het milieu. Alsof we dat nog niet wisten! Uit die studie bleek ook dat er te weinig laadpalen voor elektrische auto's waren in Brussel waren.

Na die studie kwam er een tweede studie om te bepalen welk beleid er nodig is om het gebruik van elektrische voertuigen en de installatie van

Il est positif que le gouvernement ait décidé d'augmenter la taxe de circulation pour les véhicules roulant au diesel et d'exonérer les voitures ne produisant pas d'émission, mais c'est malheureusement superficiel. Bruxelles ne pourra adapter la fiscalité automobile en profondeur et la rendre plus écologique que lorsque le transfert du service de taxation automobile, annoncé pour la fin de la législature, sera effectif, alors que les autres Régions ont déjà effectué cette réforme.

En ce qui concerne les voitures électriques, il y a aussi eu des études à n'en plus finir. Bien qu'une étude ait déjà mentionné le manque de bornes de recharge en 2015 et que d'autres études, dont une étude technico-économique de Brugel, se soient penchées sur cette question en juin 2016, le cabinet du ministre Smet étudiait encore le nombre de bornes nécessaires et où les placer.

Le gouvernement a réalisé des études pendant si longtemps qu'il a complètement perdu de vue la date limite de la directive européenne 2014/94 sur le déploiement d'une infrastructure pour carburants alternatifs. Le plan global pour les voitures utilisant un carburant alternatif et roulant à l'électricité aurait dû être prêt pour le mois passé, mais nous n'en sommes encore nulle part.

Heureusement, nous pouvons compter sur les parlementaires de la majorité qui, via une résolution, ont exhorté leur gouvernement à agir. Mais au cours de la même séance plénière, à la demande de la majorité, une modification législative permettant à nouveau à la STIB d'acheter des bus roulant partiellement au diesel a été adoptée.

Sur le plan de la pollution de l'air, le gouvernement a donc réalisé peu de choses. Après un démarrage difficile, il a pris quelques décisions, mais je peine à les retrouver dans le budget.

La politique de stimulation de l'énergie verte ou de réduction des émissions de CO2 est aussi très affligeante. Par exemple, les certificats verts pour les incinérateurs. Tout le monde, dont le Conseil d'État et Brugel, estime que cette décision est en contradiction avec le droit européen. La mesure n'est, de plus, pas écologique ; il s'agit plutôt d'une augmentation des taxes.

Le manque de transparence, qui est aussi en contradiction avec le droit européen, est

oplaadpunten te bevorderen.

In februari 2016 voerde Brugel een technisch-economische studie uit over de oplaadinfrastructuur voor elektrische voertuigen, maar in juni 2016 bestudeerde het kabinet van minister Smet nog altijd hoeveel laadpalen er nodig zijn en waar ze moeten komen.

De regering is zo lang studies blijven uitvoeren dat ze de deadline van de Europese richtlijn 2014/94 met betrekking tot een strategie voor alternatieve brandstoffen volledig uit het oog verloren heeft. Die richtlijn werd in 2014 aangenomen. De regering had twee jaar de tijd om een globaal plan op te stellen voor wagens die op alternatieve brandstoffen en elektriciteit rijden. Dat plan moest uiterlijk vorige maand klaar zijn, maar we staan nog nergens.

Gelukkig kunnen we rekenen op de parlementsleden van de meerderheid, die hun eigen regering via een resolutie hebben opgeroepen om iets te doen. Dat gebeurde in dezelfde plenaire vergadering waarin, ook op verzoek van de meerderheid, een wetswijziging werd goedgekeurd die een groene beslissing uit het verleden teruggedraait en de MIVB opnieuw toelaat om bussen aan te kopen die deels op diesel rijden.

Op het vlak van de luchtvervuiling heeft de regering dus maar weinig gerealiseerd. Na een moeilijke doorstart heeft ze wel enkele beslissingen genomen, maar ik zie daar maar weinig van terug in de begroting.

Ook zeer schrijnend is het beleid rond het stimuleren van groene energie of het terugdringen van de CO₂-uitstoot in Brussel. Ik heb het over de groenestroomcertificaten voor de afvalverbrandingsoven. Iedereen, ook de Raad van State en Brugel, is het erover eens dat die beslissing strijdig is met het Europese recht. De maatregel is bovendien niet ecologisch, het gaat louter om een belastingverhoging.

Het gebrek aan transparantie, dat trouwens ook in strijd is met het Europese recht, is ergerlijk. Geen enkele gewestelijke instantie reageerde positief op mijn brief in verband met openbaarheid van bestuur om de overeenkomst met Electrabel aan mij te bezorgen. Ik ben het mevrouw Van Achter eens als zij zegt dat het parlement geen inzage krijgt in zaken waarvan de regering denkt dat ze het licht

exaspérant. Aucune instance régionale n'a réagi positivement à mon courrier relatif à la publicité de l'administration demandant de me fournir l'accord avec Electrabel. Je suis d'accord avec Mme Van Achter en ce qui concerne la rétention d'informations par le gouvernement.

Enfin, concernant le bien-être animal, bien que la Région bruxelloise ait annoncé triomphalement qu'en 2017, elle ne mettra aucun abattoir mobile en place, le budget prévoit, comme par le passé, un subside de 125.000 euros pour l'organisation par les communes d'abattoirs où les animaux sont mis à mort sans étourdissement. C'est le même montant qu'en 2014, où 1.566 moutons avaient été abattus sans étourdissement. C'est très étrange de prévoir un tel budget alors qu'on parle de changement de mentalité et qu'il n'y a eu que 600 moutons tués dans l'abattoir mobile cette année.

Les principales avancées sont sur le plan écologique, bien qu'il ne s'agisse pas de réalisations ou de décisions, à l'exception de la mise en œuvre d'une zone de basse émission. Les progrès résident surtout dans la prise de conscience de l'ampleur du problème et de la nécessité d'un changement. Les Bruxellois ne se contentent plus de paroles et de promesses creuses. La N-VA ne pourra dès lors pas adopter ce budget.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

niet mogen zien.

Ten slotte wil ik het nog even over het dierenwelzijn hebben. Het Brussels Gewest kondigde dit jaar triomfantelijk aan dat het in 2017 zelf geen mobiele slachtvloer zal inrichten. In de begroting is echter net zoals in het verleden een subsidie van 125.000 euro aan de gemeenten opgenomen voor het organiseren van slachtvloeren waar dieren onverdoofd worden geslacht.

Daarbij valt vooral het budget op. Het gaat om 125.000 euro, evenveel als in 2014. In dat jaar werden er 1.566 schapen onverdoofd geslacht. Er wordt wel gezegd dat er een mentaliteitswijziging plaatsvindt. Dit jaar werden er immers op de mobiele slachtvloer maar 600 schapen geslacht. Het is dan ook zeer vreemd dat de regering in die context opnieuw een budget vrijmaakt voor het slachten van ongeveer 1.600 dieren.

Ik zie de grootste vooruitgang op ecologisch vlak, al gaat het niet om verwezenlijkingen of beslissingen, met uitzondering van de invoering van de lage-emissiezone. De vooruitgang schuilt vooral in de bewustwording van de omvang van het probleem en het besef dat er iets moet gebeuren. De Brusselaars nemen niet langer genoeg met loze woorden en beloften. Dat volstaat voor de N-VA echter niet om de begroting goed te keuren.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Het systeem van de gesubsidieerde contractuelen (gesco's) wordt grondig hervormd. Het gaat om een belangrijke hervorming, want de gescostatuten zijn goed voor de tweede grootste begrotingspost inzake werkgelegenheid. Bovendien is het systeem zeer belangrijk in het streven naar een evenwicht tussen tewerkstelling en financiering van de verenigingssector.*

Mettertijd is in het gescobeleid de ondersteuning van de verenigingssector belangrijker geworden dan het tewerkstellingsaspect. Dankzij de hervorming wordt dat rechtgetrokken en zal het statuut de Brusselse jongeren een opstap naar een job bieden. De regering moet er echter voor opletten dat ze de verenigingssector en de non-profit niet verzwakt door de doorstroming van

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Je souhaiterais mettre l'accent sur quelques points qui me semblent importants. Ils concernent notamment l'économie, l'emploi, la formation et la recherche scientifique.

La réforme du système des agents contractuels subventionnés (ACS) est l'une des réformes importantes à venir en matière d'emploi. Si beaucoup de réformes sont prévues, celle-là compte particulièrement à nos yeux : non seulement elle représente le deuxième plus grand poste budgétaire dans les matières d'emploi, après la politique des groupes cibles, mais surtout, elle est au cœur de l'équilibre à trouver entre les politiques de mise à l'emploi et le financement du secteur associatif.

On sait qu'avec le temps, cette politique a fini par devenir un soutien au secteur associatif, avant

gesco's te snel door te voeren. Het is niet de bedoeling dat de voor verenigingen levensbelangrijke jobs sneuvelen.

In de commissie stelde u dat de doorstroming niet geldt voor de bestaande gesco-contracten. Dat is goed nieuws, dat ik u graag in de plenaire vergadering zou horen herhalen.

De inschakelingscontracten vormen een nieuwe maatregel, waarvoor nieuwe middelen werden uitgetrokken en dat dit jaar met moeite op gang kwam. Het geld voor 2016 werd niet volledig opgebruikt en het resterende bedrag werd naar 2017 overgedragen. De regering bestelde een studie om de maatregel te evalueren. Het cdH zal de resultaten daarvan begin 2017 aandachtig lezen en hoopt dat dat beleid nu eindelijk goed op gang komt, want de jongeren die ervoor in aanmerking komen, hebben die maatregel heel hard nodig.

Een ander aandachtspunt zie ik bij de handel, die de grootste werkgever is in het Brussels Gewest. Er staan de sector heel wat uitdagingen te wachten. Ik heb het niet alleen over conjuncturele uitdagingen, maar ook over de digitale handel, de grote werven in Brussel en de concurrentie tussen grote winkelcentra.

In 2007 werd er een richtschema opgesteld op basis waarvan Docks en Neo toestemming kregen. Nu zou een tweede schema voor de commerciële ontwikkeling welkom zijn, waarin de resultaten van het eerste schema worden bevestigd. Daarin stond immers te lezen dat er in het noorden van Brussel te weinig handelsruimte is, terwijl net daar de bevolking toeneemt.

Die verdichting nam de voorbije jaren nog toe. Docks en Neo komen dus waarschijnlijk aan een bestaande behoefte tegemoet, maar het zou goed zijn als een tweede richtschema voor commerciële ontwikkeling dat zou bevestigen.

Laat u die studie snel uitvoeren, door een andere studiebureau dan Atrium Brussels? Niet dat ik geen vertrouwen heb in dat laatste, maar het zou de resultaten van de studie moeten analyseren in plaats van ze zelf uit te voeren.

Brussel telt heel wat universitaire instellingen en onderzoeksinstellingen. De federale regering is alle federale middelen voor wetenschappelijk onderzoek gaandeweg aan het afbouwen, terwijl

d'être une politique de mise à l'emploi. La réforme prévoit de rééquilibrer les choses et d'en faire un tremplin pour l'emploi à destination de nos jeunes, qui en ont besoin. Mais, comme nous l'avons régulièrement répété au ministre Gosuin, il faut faire attention à ne pas fragiliser le secteur associatif et le non-marchand en implémentant trop abruptement la rotation des ACS. Il ne faudrait pas que la mise en œuvre de ce système rotatif sacrifie des postes ACS vitaux pour les associations, les hôpitaux ou l'éducation permanente. Nous y reviendrons.

Monsieur le ministre, je vous ai entendu me rassurer en commission, en m'affirmant que cette réforme de la rotation ne s'appliquerait pas aux postes ACS existants. Si c'est le cas, nous nous en réjouissons, mais j'aimerais que vous puissiez me le répéter en séance plénière. Cela aurait encore davantage de poids.

Mon deuxième point d'attention concerne les contrats d'insertion. Il s'agit aussi d'une politique nouvelle, pour laquelle de nouveaux moyens ont été dégagés et qui a peiné à se mettre en place cette année. Jusqu'à un certain point, on peut le comprendre, car la deuxième partie de l'année était entamée et il a fallu que les communes et les pouvoirs publics associés entrent dans le jeu. Dès lors, tous les budgets de 2016 n'ont pas été utilisés, les montants ont été remis pour 2017, et une étude a été commandée pour une première évaluation. Nous la lirons avec attention début 2017 et espérons que cette politique pourra démarrer, car les jeunes qui vont en bénéficier en ont sacrément besoin.

Je voudrais ensuite attirer votre attention sur le commerce, premier pourvoyeur d'emplois dans notre Région. Ce secteur est confronté à beaucoup d'enjeux. Outre les enjeux conjoncturels, sur lesquels je passe, même s'ils ont leur importance, le commerce fait face à toute une série d'éléments structurels : le numérique, qui change les modes de consommation des acheteurs ; l'aménagement urbain et les grands chantiers qui transforment notre ville et notre Région ; ainsi que la concurrence entre les grands espaces commerciaux. À cet égard, l'arrivée de Docks et, prochainement, de Neo, en inquiète certains, en partie légitimement.

Un schéma directeur avait été réalisé en 2007, sur la base duquel nous avons pu autoriser le lancement des projets Docks et Neo. Dix ans plus tard, il me paraît utile de disposer d'un deuxième schéma de

wetenschappelijk onderzoek duur is. Zo gaat er expertise verloren en geraken onderzoekers verdeeld, terwijl ze net moeten samenwerken.

Ik hoop dat het gewest de federale regering daarin niet volgt en wel in onderzoek blijft investeren. Welke initiatieven neemt de regering tegenover de federale regering om de negatieve effecten van de hervorming te beperken?

Ten slotte is er de digitale ontwikkeling, die ons leven ingrijpend verandert. Ook dat vormt een uitdaging voor het Brussels Gewest. In het meerderheidsakkoord zijn een aantal maatregelen opgenomen en begin 2017 zouden er een plan en een budget zijn.

Het cdH zal dat nauwlettend in de gaten houden, want de Brusselse handelaars hebben ondersteuning nodig om zich aan de nieuwe manier van winkelen aan te passen. Daarnaast moeten er steunmaatregelen komen voor start-ups en alle economische sectoren zodat iedereen de digitale transitie aankan.

(Applaus bij DéFI, de Open Vld en het cdH)

développement commercial, qui devrait confirmer les résultats du premier. Celui-ci, en substance, expliquait qu'il manquait d'espaces de commerce dans le nord de Bruxelles, là où, précisément, on assiste à un essor démographique important.

Cette densification s'est confirmée ces dernières années. Les projets Docks et Neo devraient donc répondre à un réel besoin, mais un deuxième schéma de développement commercial pour 2017 devrait nous rassurer objectivement en la matière. Nous l'attendons avec impatience.

J'aimerais que le ministre me confirme que cette étude va être rapidement entamée et externalisée, et réalisée par des bureaux d'études autres qu'Atrium Brussels. Loin de moi l'idée de ne pas faire confiance à l'expertise de cette agence, mais je pense qu'elle devrait analyser les résultats de cette étude et non la réaliser elle-même. Pourriez-vous me rassurer sur cet aspect également ?

Je voudrais maintenant aborder l'enjeu important de la recherche scientifique. Notre capitale compte beaucoup de pôles universitaires et de recherche - à la fois universitaire et dans le monde de l'entreprise - et il faut reconnaître que l'État fédéral ne nous aide pas. La réforme fédérale est en effet en train de détricoter tous les outils fédéraux de recherche et de financement de la recherche scientifique. Cela va contre le sens de l'histoire, car on sait que la recherche coûte cher, que les expertises existent dans différents pôles universitaires, qu'il faut mettre les chercheurs ensemble et non les diviser, fédérer la recherche et non la cloisonner.

Les décisions prises par le gouvernement fédéral vont exactement dans le sens contraire, en réduisant la taille des outils de développement de la recherche scientifique. Je souhaiterais que notre Région continue dans sa logique et dans son investissement. Quelles initiatives le gouvernement entend-il prendre à l'égard de l'État fédéral pour essayer de limiter les effets négatifs de cette réforme ?

Le numérique, enfin, transforme complètement notre société, laissant des traces - positives ou négatives - dans tous les aspects de notre vie. C'est aussi un enjeu politique pour notre Région. Notre accord de majorité prévoit un certain nombre de choses, que ce soit en matière de smart city ou en soutien aux start-up et à tout le tissu économique lié au numérique. Le ministre a annoncé pour début

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- De mobiliteit is een enorme uitdaging. Niet alleen onder de grond moeten er problemen worden aangepakt, zoals het onderhoud van de tunnels en de uitbreiding van de metro, maar ook bovengronds is er nog heel wat werk aan de winkel.

De voetgangerszone in het hartje van de stad blijft de gemoederen beroeren. Dat is logisch, want het project van Brussel-Stad in de Vijfhoek heeft gevolgen voor het hele gewest. Wij zijn grote voorstanders van autoluwe zones, maar die moeten goed voorbereid worden. Ik vraag mij af of dat hier wel het geval was.

Een goede parkeergeleiding rond de autoluwe zone lijkt mij absoluut noodzakelijk voor het welslagen van het project. Op dat vlak is ondertussen vooruitgang geboekt. Dat is lovenswaardig, maar ik hoop dat de parkeergeleiding niet beperkt zal blijven tot het centrum zelf. Parkeergeleiding gebeurt idealiter van aan de grenzen van het gewest en de dynamische borden moeten bij voorkeur leiden naar overstapparkings waar een bus, tram of metro wacht, zodat niemand met de auto tot het stadscentrum moet rijden.

De minister-president kondigde enige tijd geleden de bouw van 25.000 overstapparkerplaatsen aan in het gewest. Dat is een pak meer dan de beloofde 10.000. Er is ook een aanzienlijk budget voor die overstapparkings begroot, namelijk 15 miljoen euro. Ik vraag me echter vooral af waar die parkings zullen komen. Zullen die allemaal in het Brussels Gewest aangelegd worden?

De Vlaamse minister voor Mobiliteit plant nu pas

2017 un plan, ou en tout cas des mesures chiffrées et budgétairement appuyées.

Nous y serons attentifs, car nous avons besoin de soutien pour les commerçants, afin de les aider à s'adapter aux modes de consommation nouveaux, mais aussi pour notre tissu de start-up et l'ensemble des secteurs économiques, pour que chacun, avec ses spécificités, opère la transition numérique nécessaire. Tout cela doit faire partie de ce programme et nous y serons attentifs.

(Applaudissements sur les bancs de DéFI, de l'Open Vld et du cdH)

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *La mobilité est un énorme défi. Hormis les problèmes en sous-sol, comme l'entretien des tunnels et l'élargissement du métro, il reste beaucoup à faire en surface également.*

Le piétonnier au cœur de notre ville continue à échauffer les esprits, ce qui est logique vu les incidences de celui-ci sur l'ensemble de la Région. Bien que grands partisans des zones piétonnes, nous nous demandons toutefois si ce projet a été suffisamment bien préparé.

La réussite du piétonnier dépend du déploiement d'un bon système de téléjalonnement. Celui-ci a déjà progressé, mais j'espère qu'il ne se limitera pas au centre. Idéalement, les panneaux dynamiques devraient être placés aux frontières de la Région et guider les automobilistes vers les parkings de dissuasion.

Il y a quelque temps, le ministre-président a annoncé la création de 25.000 places de parkings de dissuasion et la mise à disposition d'un budget de quinze millions d'euros. Ces parkings seront-ils tous aménagés sur le territoire de la Région ?

Le ministre flamand de la Mobilité vient seulement de lancer les premières études sur la question. Il est impensable que la Région bruxelloise se charge seule de cette question, qui devrait faire l'objet d'une concertation interrégionale, voire même d'un paragraphe dans le "mémoire d'entente" tant attendu.

Les parkings de dissuasion sont l'un des éléments prioritaires et incontournables d'une politique

de eerste studies voor overstapparkings. De andere gewesten hebben een grote rol te spelen bij de uitbouw daarvan. Het is ondenkbaar dat het gewest daar alleen voor moet zorgen. Dat lijkt me dus een van de belangrijkste kwesties om in het intergewestelijk overleg te bespreken. Misschien verdient het zelfs een paragraaf in het langverwachte 'memorandum of understanding'.

Als we Brussel leefbaarder willen maken, met minder auto's, moeten wij dringend werk maken van een aantal elementen en de uitbouw van overstapparkings is er daar een van.

Over de uitbreiding van het tramnet lees ik niet veel in de beleidsbrief. Die hangt samen Brabantnet, een project dat Brussel verbindt met het Vlaams Gewest. Ik hoop echt dat we daar werk van kunnen maken en op korte termijn de eerste verwezenlijkingen kunnen zien.

Autocars duiken steeds vaker op in de stad. Volgens de cijfers zijn er 560 aankomst- en vertrekmomenten per week en dat maakt van de stad dan ook een kruispunt voor internationale busreizen. Waarschijnlijk zal dat aantal alleen maar toenemen. Daarom moeten we echt werk maken van autocarterminals.

Ik heb begrepen dat de minister een studie laat uitvoeren naar de huidige en de toekomstige busverkeersstromen. Met die studie kunnen we dan uitkijken naar een locatie voor de terminals en een aantal voorzieningen voor reizigers.

Die kwestie hangt samen met een andere belangrijke kwestie, namelijk die van het gewestelijke parkeerbeleid. De minister heeft voor de zomer al bevestigd dat alle negentien gemeenten klaar waren met hun parkeeractieplannen of dat aan parking.brussels zouden overlaten. Na lang overleg lijkt een geharmoniseerd parkeerbeleid in de stad werkelijkheid te worden. Het verheugt mij om te horen dat het nieuwe Gewestelijk Parkeerbeleidsplan vanaf 1 januari van kracht zal zijn en ik hoop dat het zal functioneren.

De Brusselse taxi's moeten ondertussen uitgerust zijn met een kredietkaartlezer en dat is uiteraard een goede zaak. Dat geldt ook voor het aanzienlijke budget voor nieuwe lichtbakken, maar op de aangekondigde digitale taximeter blijft het nog wachten. De oorspronkelijke deadline daarvoor was 1 januari 2016, maar omdat het Taxiplan van de

visant à faire de Bruxelles une ville plus vivable.

La lettre d'orientation évoque à peine la question de l'élargissement du réseau de tram, liée au Réseau Brabant. J'espère malgré tout en voir les premières concrétisations dans un délai proche.

Bruxelles devenant de plus en plus une plaque tournante pour les voyages internationaux en bus, nous devons envisager la création de gares routières. L'étude des flux actuels et futurs de bus, réalisée à la demande du ministre, permettra de déterminer l'emplacement de ces gares, ainsi que certains équipements de base pour les voyageurs.

Ce dossier est également lié à une autre question importante, celle d'une politique de stationnement régionale. Avant l'été, le ministre a confirmé que l'ensemble des dix-neuf communes avaient bouclé leur plan d'action de stationnement ou qu'elles en laisseraient le soin à parking.brussels. L'entrée en vigueur le 1er janvier prochain du nouveau Plan régional de politique du stationnement (PRPS) est une excellente nouvelle.

C'est bien sûr une bonne chose que les taxis bruxellois soient soumis à l'obligation de s'équiper d'un lecteur de carte de crédit et qu'un budget considérable soit consacré aux nouveaux spoutniks. Mais le taximètre numérique se fait toujours attendre. J'espère que nous pourrons examiner le Plan taxis du ministre à son retour en janvier.

Le développement d'un RER-vélo de qualité et des itinéraires cyclables régionaux (ICR), en particulier la piste cyclable de la Petite ceinture, sera un argument de poids pour convaincre davantage de Bruxellois d'enfourcher leur bicyclette. D'autres interventions plus modestes, nécessitant des investissements moins importants - comme le fait d'assurer la continuité des pistes cyclables - permettraient d'améliorer considérablement les choses.

180 millions d'euros sont inscrits pour la création du nouvel organisme d'intérêt public (OIP) Bruxelles prévention et sécurité, ce dont nous nous réjouissons.

Bruxelles doit opérer une révolution copernicienne en la matière : les dix-neuf communes ne doivent plus agir séparément, mais c'est la Région qui doit tenir les rênes. La sixième réforme de l'État l'a dotée des moyens nécessaires pour mener une

minister nog niet klaar was, werd het uitgesteld. Ik hoop dat we na de terugkeer van de minister in januari inzage zullen krijgen in het Taxiplan.

Dan is er nog de uitbouw van een kwalitatief fiets-GEN en de gewestelijke fietsroutes, in het bijzonder het fietspad op de Kleine Ring. Die zullen een grote stimulans zijn om nog meer Brusselaars aan het fietsen te krijgen, maar niet alle investeringen hoeven van een dergelijke schaal te zijn. Ik denk dat er ook heel wat verbetering mogelijk is met relatief kleine ingrepen. Zorgen voor aaneengesloten fietspaden lijkt mij een voorbeeld van een quick win. Zo is bijvoorbeeld de situatie op Montgomery onverantwoord en allesbehalve kwaliteitsvol of veilig voor fietsers.

Na wat er gebeurd is in maart, denk ik dat de regering aan het einde van de rit afgerekend zal worden op de veiligheid. In de begroting 2017 trekt de regering meer dan 180 miljoen euro uit voor de nieuwe ION Brussel Preventie en Veiligheid. De CD&V juicht dat toe. Die ION is een van de instrumenten die ervoor moet zorgen dat de Brusselse neuzen in dezelfde richting wijzen. Met de oprichting van de ION wordt ook de zesde staatsvorming uitgevoerd. Wij hopen dat Brussel daarmee een krachtig veiligheidsbeleid kan ontwikkelen.

Brussel heeft op dat vlak nood aan een copernicaanse omwenteling: niet langer de negentien gemeenten afzonderlijk, maar wel het gewest moet als beleidsregisseur ter zake optreden. Daarom moedigt de CD&V de minister-president aan om een ambitieus en voluntaristisch gewestelijk veiligheidsbeleid te voeren, want dat is wat de inwoners van het gewest verwachten. Zo staat het in de zesde staatsvorming en er zijn ook budgetten voor vrijgemaakt, dus moet er nu een krachtig beleid komen.

Qua internationale uitstraling is het natuurlijk een goede zaak dat de regering de nodige aandacht schenkt aan de toeristische promotie en het internationale imago van Brussel. Die inspanningen zijn meer dan nodig na de aanslagen van 22 maart. Ook positief - en dit is toch een nieuw gegeven - is dat de beleidsbrief expliciet zegt dat Brussel ook extra gepromoot zal worden bij binnenlandse toeristen. Dat is een groep mensen die onvoldoende werd aangesproken en daar zit zeker potentieel in, ook als het gaat om dagjestoeristen.

politique de sécurité ambitieuse et volontariste, ce que les habitants attendent d'elle.

Les efforts consentis par la Région en vue d'accroître le rayonnement international et d'assurer la promotion touristique de Bruxelles sont évidemment louables et indispensables après les attentats du 22 mars.

La lettre d'orientation prévoit aussi explicitement que Bruxelles fasse l'objet d'une meilleure promotion auprès des touristes belges, qui représentent un potentiel important.

Je constate également avec satisfaction que le gouvernement mène une politique volontariste à l'égard des expatriés. Nous devons toucher davantage cette catégorie de personnes, afin de susciter leur intérêt pour le fonctionnement de la Région.

La collaboration avec les administrations communales bruxelloises pourrait être renforcée sur ce plan.

Au chapitre du développement territorial, une série de réformes sont en cours, comme le nouveau Plan régional de développement durable (PRDD), la réforme du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), la révision de l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine et du Règlement régional d'urbanisme (RRU), etc.

Celles-ci sont encourageantes, mais la Région doit faire face à des défis importants, comme le développement des nouveaux quartiers, que l'intervention du gouvernement fédéral ne fait que compliquer.

Deux quartiers méritent une attention particulière. Schaerbeek-Formation est la réserve foncière la plus importante disponible à court terme et dont la bonne desserte en transports en commun permet le développement de nombreuses fonctions urbaines.

En réponse à une question du CD&V, le ministre-président a répondu il y a peu que les avancées dans ce dossier étaient modestes au vu des ambitions du gouvernement bruxellois pour ce terrain et de l'intérêt qu'il présente pour l'économie bruxelloise. Il a également annoncé qu'il aborderait ce dossier au sein du Comité de concertation. Le CD&V le soutient dans cette démarche et espère voir ce dossier se débloquer en 2017.

De richting van het toeristische beleid zit dus zonder meer goed. Ook stel ik tevreden vast dat de regering een voluntaristisch beleid voert ten aanzien van expats, zoals blijkt uit de ontwikkeling van welkomstpakketten voor die groep. We moeten nog meer dan nu proberen om deze mensen te bereiken om hun interesse te wekken voor de werking van het gewest.

U zou op dat vlak nog nauwer met de Brusselse gemeentebesturen kunnen samenwerken. Die kunnen de welkomstpakketten van het gewest aanvullen met specifieke informatie over het leven in hun gemeente.

Op het vlak van territoriale ontwikkeling staan een pak hervormingen op stapel. Denk maar aan het nieuwe Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO), de hervorming van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO), de herziening van de ordonnantie betreffende stedelijke herwaardering, de herziening van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV) enzovoort.

Met die hervormingen gaat het de goede kant uit, maar er wachten het gewest hoe dan ook grote uitdagingen, bijvoorbeeld in de nieuwe wijken. De verschillende nieuwe wijken ontwikkelen zich anders. Die ontwikkeling verloopt bovendien moeizamer wanneer de federale regering erbij betrokken is. Dat is zorgwekkend, want Brussel kan niet langer wachten met de verdere uitbouw van die wijken.

Twee wijken in het bijzonder verdienen de aandacht. Om te beginnen is er Schaarbeek-Vorming. Dat is de grootste grondreserve in het gewest die op korte termijn beschikbaar wordt. Gezien de goede ontsluiting heeft de site een groot potentieel voor zeer veel stedelijke functies, zoals werkgelegenheid, onderwijs, woningen, duurzame mobiliteit enzovoort. Het Brussels Gewest mag dan ook zonder schroom zeggen dat Schaarbeek-Vorming een vijfsterrenlocatie is.

Op een vraag van de CD&V antwoordde de minister-president onlangs nog dat de vooruitgang in het dossier van Schaarbeek-Vorming klein is "in verhouding tot de ambities die de Brusselse regering voor dat terrein koestert en in verhouding tot het belang van die gronden voor de Brusselse economie". Hij kondigde ook aan dat hij het dossier op het Overlegcomité zou bespreken. De CD&V steunt hem in die inspanningen en rekent erop dat

L'autre dossier important est celui de la rénovation de la gare de Bruxelles-Midi, qui pourrait donner une nouvelle impulsion à la reconversion des environs de la gare en quartier agréable à vivre. Le montant de 80 millions d'euros annoncé par la SNCB pour la rénovation de l'intérieur de la gare suffira-t-il ? Qu'en est-il de l'extérieur de la gare ?

Avec ses 60.000 voyageurs quotidiens, la gare de Bruxelles-Midi est la plus fréquentée du pays et, qui plus est, le premier lieu que les voyageurs étrangers découvrent en arrivant à Bruxelles.

La rénovation de la gare doit faire l'objet du futur plan pluriannuel d'investissement (PPI) de la SNCB. Tout n'est donc pas joué, mais le gouvernement bruxellois doit maintenir le contact avec le gouvernement fédéral à propos de la rénovation ambitieuse de l'intérieur comme de l'extérieur de cette gare, qui doit contribuer au rayonnement national et international de Bruxelles.

Schaerbeek-Formation et Bruxelles-Midi sont des dossiers complexes dans lesquels la Région est en partie dépendante du bon vouloir du gouvernement fédéral. Les divergences au niveau de la formation des gouvernements fédéral et bruxellois n'aident pas, même si elles sont une opportunité d'incarner le fédéralisme de collaboration par-delà les lignes partisans.

Le gouvernement concrétise un accord de gouvernement ambitieux, conclu il y a quelques années. Je ne peux que l'encourager à persévérer dans ces défis cruciaux que sont l'installation de nouvelles entreprises, le développement du commerce extérieur et d'une politique de sécurité ambitieuse. Il reste beaucoup à faire, mais le gouvernement choisit le bon cap avec ce budget.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

(M. Charles Picqué, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

de knoop in het dossier in 2017 wordt ontward.

Daarnaast is er de renovatie van het station Brussel-Zuid. Ook dat dossier sleept al enige tijd aan. Een ambitieuze renovatie zou een nieuwe impuls kunnen geven aan de reconversie van de Zuidwijk tot een meer op wonen gerichte stationsbuurt. Momenteel zijn de vooruitzichten echter niet erg rooskleurig. De minister-president liet eerder weten dat de NMBS 80 miljoen euro vrijmaakte voor de renovatie van de binnenkant van het station. Volstaat dat bedrag? Wat gebeurt er met de buitenkant? Hoe zal het geheel eruitzien?

Brussel-Zuid is met 60.000 opstappende reizigers per dag het drukste treinstation van België. Het is bovendien de eerste plaats in Brussel waar buitenlandse reizigers met de trein toekomen. Zij krijgen in Brussel-Zuid hun eerste indrukken van het gewest.

De renovatie van het station zal ook aan bod komen in een nog op te stellen investeringsplan van de NMBS. Het kalf is dus nog niet verdronken, maar de Brusselse regering moet contact blijven houden met de federale regering over de ambitieuze renovatie van zowel de binnenkant als de buitenkant van Brussel-Zuid, ook al is dat niet altijd eenvoudig. Een aantal grote stations in België, waaronder Luik, Antwerpen en Bergen, onderging al een ingrijpende renovatie, wat heel wat heeft gekost. Brussel-Zuid moet de nationale en internationale uitstraling van Brussel blijven versterken. Daarom verdient ook de renovatie van dat station de nodige aandacht.

Schaarbeek-Vorming en Brussel-Zuid zijn complexe kwesties, waarin het gewest voor een stuk afhankelijk is van de welwillendheid van de federale regering. Het helpt daarbij niet dat de samenstelling van de Brusselse en de federale regering anders is. Tegelijkertijd biedt het kansen om het samenwerkingsfederalisme in de praktijk te brengen, over de partijgrenzen heen.

Er zijn nog heel wat uitdagingen in tal van beleidsdomeinen. De regering geeft uitvoering aan het ambitieuze regeerakkoord dat enkele jaren geleden werd afgesloten. Ik kan de regering alleen maar aanmoedigen om verder te blijven werken aan een aantal cruciale uitdagingen, zoals het aantrekken van bedrijven, de ontwikkeling van de buitenlandse handel en de uitrol van een ambitieus veiligheidsbeleid voor het gewest, dat vorig jaar

hard door de aanslagen werd getroffen. Er is nog heel veel werk, maar met deze begroting slaat de regering de juiste richting in.

(Applaus bij de meerderheid)

(De heer Charles Picqué, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *Ik wil eerst de diensten en de rapporteurs bedanken voor hun uitstekend werk.*

Ik heb goed naar alle betogen geluisterd. Ik heb maar weinig nieuwe vragen gehoord. De meeste werden al uitvoering in de commissie besproken.

(verder in het Nederlands)

Ik zou deze begrotingsbesprekingen willen afsluiten met enkele persoonlijke beschouwingen.

Heel wat parlementsleden die tot partijen behoren die op andere beleidsniveaus in de meerderheid en in Brussel in de oppositie zitten, hebben het woord genomen. Zij laten zich doorgaans nogal kritisch uit over het werk van de Brusselse regering. Als zij de begrotingen van de Vlaamse of de federale regering even streng zouden beoordelen als de Brusselse, klopt mijn stelling dat Brussel nog steeds de beste leerling van de klas is.

(Applaus)

Dat resultaat bereikt de Brusselse regering dankzij een fiscale hervorming om u tegen te zeggen. Die hervorming omvat twee punten die in zowat alle programma's van de in dit halfroond vertegenwoordigde partijen terug te vinden zijn. Dat op zich zou al een reden moeten zijn om de begroting en de fiscale hervorming goed te keuren.

Hoe vaak sinds het ontstaan van het gewest werd in dit halfroond niet gezegd dat de forfaitaire gewestbelasting moet worden afgeschaft? Hoe vaak werd niet gezegd dat de opcentiemen voor de agglomeratie, die alleen in Brussel bestonden, moeten verdwijnen? Wel, vandaag is het zover! Je zou dit een historisch moment kunnen noemen. De Brusselse regering neemt vandaag een beslissing waar nagenoeg iedereen al meer dan vijftien jaar

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Chers collègues, je voudrais commencer par remercier les services et les rapporteurs, comme M. Cornelis, qui ont fourni un excellent travail pour préparer cette discussion budgétaire. Nous avons en effet mené de longs travaux en Commission des finances et du budget, ainsi que dans toutes les autres commissions.

J'ai bien écouté toutes les interventions de ce matin et de cet après-midi. À vrai dire, je n'ai quasiment pas noté de questions ou de demandes d'éléments supplémentaires par rapport à ceux qui ont déjà longuement été discutés en commission.

(poursuivant en néerlandais)

Je voudrais conclure ces discussions budgétaires par quelques considérations personnelles. De nombreux parlementaires issus de partis qui siègent dans la majorité à d'autres niveaux de pouvoir ont émis pas mal de critiques à l'égard du travail accompli par le gouvernement bruxellois. S'ils jugeaient avec la même sévérité les budgets des gouvernements flamand et fédéral, ils constateraient avec moi que Bruxelles reste le meilleur élève de la classe.

(Applaudissements)

La réforme fiscale bruxelloise contient deux points qui reviennent dans presque tous les programmes des partis représentés dans cet hémicycle. Il n'en faut pas plus pour approuver notre budget et la réforme fiscale.

Combien de fois, depuis la création de la Région, n'avons-nous pas entendu réclamer dans cet hémicycle la suppression de la taxe forfaitaire régionale et des centimes additionnels de l'agglomération ? Aujourd'hui, nous le faisons !

Quand j'entends certaines critiques, j'aimerais à en

achter staat.

Als ik sommige kritiek hoor, ben ik geneigd te zeggen dat men intellectueel correct en eerlijk moet blijven. Hier wordt heel belangrijk werk verricht. Eerlijk gezegd ben ik ervan overtuigd dat de Brusselaars de nieuwe maatregelen zullen waarderen. In plaats van er kritiek op te geven, zou iedereen ze beter steunen, want er valt politiek voordeel uit te halen.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Wie heeft het behoud van de forfaitaire belasting gevraagd?*

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *Niemand!*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *U probeert een afleidingsmanoeuvre.*

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *Helemaal niet. Ik begrijp gewoon niet waarom er zo veel kritiek tijdens deze begrotingsdiscussie wordt geuit, terwijl de regering enorme inspanningen doet om de programmapunten van alle partijen uit te voeren.*

(Applaus bij de meerderheid)

Diegenen die een afleidingsmanoeuvre uitvoeren, zijn diegenen die kritiek geven op details om niet te moeten toegeven dat wij hun programma uitvoeren.

De heer Alain Maron (Ecolo) (in het Frans).- *Welk programma? Dat van de N-VA en Ecolo zijn heel verschillend!*

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *Op bepaalde punten lijken de programma's op elkaar. Zo vond iedereen dat de forfaitaire gewestbelasting en de opcentiemen van de agglomeratie afgeschaft moesten worden. Wij hebben dat gedaan en kunnen u desondanks toch een begroting in evenwicht voorstellen.*

Wat anders is dit jaar, is dat niemand mijn cijfers betwist en zegt dat wij op een faillissement afsteveneren.

(verder in het Nederlands)

Mijn resultaten zijn altijd beter dan de begrotingsramingen. Dat is niet op elk

appeler à une certaine honnêteté intellectuelle. Un travail très important a été réalisé, et je suis convaincu que les Bruxellois apprécieront ces nouvelles mesures.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- *Mais qui a demandé le maintien de la taxe forfaitaire ?*

M. Guy Vanhengel, ministre.- *Personne !*

Mme Zoé Genot (Ecolo).- *Vous êtes en train de faire une tentative de diversion.*

M. Guy Vanhengel, ministre.- *Absolument pas. Je ne comprends pas pourquoi tant de critiques sont formulées dans une discussion budgétaire, alors même que le gouvernement déploie d'énormes efforts pour réaliser des points de programme de tous les partis politiques ici présents.*

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Ceux qui pratiquent la diversion sont ceux qui critiquent des points de détail pour ne pas admettre que nous exécutons leur programme.

M. Alain Maron (Ecolo).- *Quel programme ? Celui de la N-VA et celui d'Ecolo sont différents !*

M. Guy Vanhengel, ministre.- *Sur certains points, les programmes se ressemblent. Pour tous, la taxe régionale forfaitaire et le pourcentage de l'agglomération étaient devenus obsolètes et devaient être supprimés, ce qui a été fait. Et malgré cela, nous présentons un budget à l'équilibre.*

Ce qui a changé cette année, c'est qu'aucun oiseau de mauvais augure n'est venu m'expliquer que mes chiffres n'étaient pas exacts et que nous courions droit à la faillite.

(poursuivant en néerlandais)

Mes résultats sont toujours meilleurs que les estimations budgétaires. On ne peut en dire autant

beleidsniveau waar!

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Ik zal daar straks op reageren.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Mijnheer Van den Driessche, u zegt altijd dat u later zult reageren en dat ik niet persoonlijk mag worden, maar daarnet hebt u wel een heleboel kritiek gegeven. Nu is het mijn beurt om te zeggen wat ik van uw opmerkingen vind.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Dat is uw goed recht.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Onze begroting is niet alleen perfect in evenwicht, maar omvat ook een zeer ambitieuze fiscale hervorming, waarvan ik een paar elementen wil benadrukken. Zo verlagen wij de personenbelasting spectaculair. U zult het wel merken aan uw belastingaanslag: de agglomeratiebelasting wordt afgeschaft. Vanaf volgend jaar dalen de belastingen nog meer. De federale taxshift stelt niet veel voor in vergelijking met wat wij doen.

(Applaus)

Voor de inwoners van het Vlaams Gewest zijn de kosten sterk gestegen. Voor een modaal gezin is de elektriciteitsfactuur op twee jaar tijd met 800 euro gestegen! Het is in Brussel dat er goed wordt bestuurd. Maar als ik sommige betogen hoor, vraag ik me af of we wel in dezelfde wereld leven en of we het wel over hetzelfde hebben.

Ik heb overigens nog meer goed nieuws. We hebben het fiscale draagvlak in het gewest gestabiliseerd door een lichte verhoging van de onroerende voorheffing, die in principe niet zozeer de Brusselaars treft. De administratie heeft een brief geschreven met betrekking tot de premie 'Be Home' van 120 euro die Brusselse eigenaars-bewoners zullen krijgen. Nog voor het einde van dit jaar zullen de meeste Brusselaars een brief ontvangen met het verzoek om hun rekeningnummer te controleren, zodat we die premie kunnen storten. Ook dat loopt helemaal volgens schema.

(Applaus)

(verder in het Frans)

à tous les niveaux de pouvoir !

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).*- *Je réagirai à cela tout à l'heure.*

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais).*- *M. Van den Driessche, vous dites toujours que vous réagirez plus tard et que je ne dois pas en faire une affaire personnelle, mais vous avez exprimé tout à l'heure toute une série de critiques. C'est à mon tour de dire ce que je pense de vos remarques.*

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).*- *C'est votre droit.*

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais).*- *Notre budget est non seulement parfaitement en équilibre, mais il contient également une réforme fiscale très ambitieuse. Nous réduisons de manière spectaculaire l'impôt des personnes physiques, en supprimant la taxe d'agglomération. Dès l'année prochaine, les impôts baisseront encore plus et le tax shift fédéral fait pâle figure à côté de ce que nous réalisons.*

(Applaudissements)

Pour les habitants de la Région flamande, les coûts ont fortement augmenté. En l'espace de deux ans, un ménage moyen a vu sa facture d'électricité augmenter de 800 euros ! C'est à Bruxelles que nous pratiquons la bonne gouvernance.

J'ai encore de meilleures nouvelles. Nous avons stabilisé l'assiette fiscale bruxelloise en augmentant légèrement le précompte immobilier, qui ne touche en principe pas tant les Bruxellois. L'administration a envoyé un courrier concernant la prime "Be Home" de 120 euros que recevront les propriétaires-occupants bruxellois.

(Applaudissements)

(poursuivant en français)

Et pas plus tard qu'aujourd'hui, nous avons pris une décision sur la city tax, ce qui nous permet d'aller plus loin en vue de simplifier plus avant la fiscalité bruxelloise.

(poursuivant en néerlandais)

À partir de février 2017, l'ensemble de la Région

Wij hebben ook een beslissing genomen over de hotelbelasting die zal bijdragen aan een verdere vereenvoudiging van de Brusselse fiscaliteit.

(verder in het Nederlands)

Vanaf februari 2017 komt er een eenvormige hotelbelasting voor het hele gewest ten bedrage van vier euro voor een hotelkamer in het normale circuit en drie euro per kamer via Airbnb en soortgelijke initiatieven. De regelgeving zal in alle negentien gemeenten dezelfde zijn.

(verder in het Frans)

Ik wil overigens alle gemeentelijke mandatarissen bedanken voor hun goede samenwerking.

De hotelbelasting is nog maar een begin. Wij zullen nog andere belastingen aanpakken. Wij zullen het systeem vereenvoudigen en duidelijker maken voor de burgers. Dat zal ook de inning van de belastingen verbeteren.

Het gewest zal voortaan de hotelbelasting beheren. Voor de compensatie aan de gemeenten is een bedrag van 30 miljoen euro begroot. De solidariteit tussen het gewest en de gemeenten is dus geen loze belofte.

(verder in het Nederlands)

Als minister-president Vervoort, ikzelf en de andere regeringsleden zeggen dat we solidair willen samenwerken met de gewesten, dan menen we dat ook. En we zetten er de nodige middelen voor opzij.

(verder in het Frans)

Een voormalige minister-president vroeg zich wel eens af of de minister van Begroting voldoende rekening hield met de behoeften van de gemeenten.

(Opmerkingen van de heer Pinxteren)

Ik heb veel geleerd van de heer de Donnea. Ik ben er meer dan ooit van overtuigd dat een goede relatie tussen het gewest en de gemeenten van primordiaal belang is voor een goed beheer van het gewest. Het is in het belang van de burger dat wij maatregelen nemen die zowel het gewest als de gemeenten ten goede komen.

sera soumise à une taxe hôtelière uniforme d'un montant de quatre euros par chambre d'hôtel du circuit traditionnel et de trois euros par chambre proposée via Airbnb et d'autres initiatives semblables.

(poursuivant en français)

J'en profite d'ailleurs, au sujet de ce type de taxation et des travaux que nous menons en la matière, pour remercier tous les mandataires communaux, bourgmestres, receveurs et secrétaires communaux pour la bonne collaboration que nous avons ensemble en la matière.

La city tax n'est qu'un début, et nous allons encore pouvoir travailler sur d'autres taxes en vigueur dans cette Région. Nous allons simplifier tout cela, pour rendre le système beaucoup plus lisible pour les citoyens. Cela améliorera aussi l'efficacité avec laquelle nous percevons ces taxes.

La Région prendra désormais en charge la city tax, qui garantit pour 30 millions d'euros les moyens qui doivent être mis à la disposition des communes. C'est quelque chose de totalement neuf, et j'en ai trop peu entendu parler ce matin. Dans les relations que la Région entretient au niveau budgétaire et financier avec les communes, le mot solidarité entre les entités n'est pas vain.

(poursuivant en néerlandais)

Lorsque des membres du gouvernement affirment que nous voulons collaborer avec les autres Régions, ce ne sont pas de vains mots. Et nous préparons les moyens nécessaires à cette fin.

(poursuivant en français)

Je connais un ancien ministre-président du gouvernement qui se demandait parfois si le ministre du Budget était suffisamment en phase avec les besoins des communes.

(Remarques de M. Pinxteren)

J'ai beaucoup appris au contact de M. de Donnea, et je suis plus que jamais persuadé qu'une bonne relation entre les communes et la Région est primordiale pour assurer la bonne gestion de la Région dans son ensemble. Nous y œuvrons donc ensemble, en ayant la volonté de mettre sur pied des politiques qui satisfont aussi bien les communes

De fiscale hervormingen zijn overigens nog niet afgerond. Wij hebben ook beloofd om werk te maken van de autofiscaliteit.

(verder in het Nederlands)

Tegen juni zullen we dat in orde brengen, nietwaar mevrouw Fremault?

(Applaus)

(verder in het Frans)

Wij zullen ons plan in juni 2017 voorstellen. Ook hier zullen we trachten om een eenvoudig, efficiënt en duidelijk systeem uit te werken. Wij willen geen dieselauto's meer, maar meer elektrische en hybride voertuigen en zullen dus een systeem van fiscale stimuli uitwerken. Daarnaast zullen we de lage-emissiezone invoeren.

(verder in het Nederlands)

We zijn niet van plan om het daarbij te laten. De regering koestert de ambitie om op de ingeslagen weg voort te gaan. Ik ben ervan overtuigd dat de Brusselaars daar baat bij hebben en dat ze ons dankbaar zullen zijn.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Mijnheer Vanhengel, uw antwoord is een echt afleidingsmanoeuvre. Wij hebben in commissie het woord genomen en u kent het resultaat van de stemmingen, maar u antwoordt op punten waarop wij u niet hebben aangevallen.*

Het is makkelijk om te zeggen dat u de beste regering van het land bent. Een begroting is meer dan een evenwichtsoefening. Ik feliciteer u met het lichte overschot, maar een begroting is vooral een weerspiegeling van de beleidsprioriteiten.

que la Région, dans l'intérêt du citoyen.

Enfin, je confirme une fois de plus que les réformes fiscales que nous mettons progressivement en place ne s'achèvent pas aujourd'hui. En effet, nous nous sommes engagés à consentir un effort tout particulier en matière de fiscalité automobile.

(poursuivant en néerlandais)

Nous réglerons la question d'ici juin, n'est-ce pas, Madame Fremault ?

(Applaudissements)

(poursuivant en français)

Conformément au calendrier établi l'année dernière, nous vous présenterons notre plan en juin 2017. Nous tenterons également d'être simples, efficaces et clairs vis-à-vis des citoyens. Nous ne voulons plus de véhicules roulant au diesel, mais, au contraire, promouvoir les véhicules hybrides et électriques.

Nous concevrons donc un système d'incitants fiscaux à cette fin. Et comme Mme Fremault l'a évoqué, nous créerons également la zone de basse émission (ZBE).

(poursuivant en néerlandais)

Le gouvernement ambitionne par ailleurs de poursuivre sur cette voie et je suis convaincu que les Bruxellois nous en seront reconnaissants.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- M. Vanhengel a l'air d'y croire et nous a offert ce qu'on pourrait qualifier de prestation : voir la poutre dans l'œil du voisin et la renvoyer dans l'autre sens. L'exposé de M. Vanhengel est un exemple de diversion. En matière de fiscalité, nous avons fait des interventions en commission, notamment, et vous connaissez le résultat de nos votes. Alors ne répondez pas sur des points pour lesquels nous ne vous avons pas attaqué ou pour lesquels nous vous avons soutenu. C'est clownesque !

Wij zullen deze begroting niet goedkeuren, want zoals wij vanochtend hebben aangetoond, biedt ze geen antwoord op de problemen waarmee de Brusselaars worden geconfronteerd: armoede, het gebrek aan sociale woningen en woningen voor middeninkomens...

(Opmerkingen van de heer Cerexhe)

Ik ben het beu om onderbroken te worden. In een democratie moet je de rechten van de anderen respecteren.

(Samenspraak)

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *In dat geval moet u aanwezig zijn tijdens de debatten, mijnheer De Wolf.*

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Wanneer iemand een coherent betoog houdt en de vinger op een aantal politieke problemen legt, maakt u spottende opmerkingen om hem de mond te snoeren.*

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Het zijn geen spottende opmerkingen, maar de realiteit: er zijn nog nooit zo veel middelen voor mobiliteit uitgetrokken.*

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Mij op die manier onderbreken is een democraat onwaardig!*

Zoals ik al zei, biedt de begroting geen antwoord op de grote uitdagingen in ons gewest. Armoede, huisvesting, mobiliteit en werkgelegenheid zijn geen details. De meerderheid heeft het al jaren nagelaten om maatregelen te nemen.

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

Dire que vous êtes le "meilleur gouvernement de la classe" est vite dit ! Le but d'un budget n'est pas uniquement d'être en léger boni. Je vous félicite sur cet aspect, mais un budget représente d'abord les voies et moyens d'une politique.

Ce matin, nous avons démontré que le budget que vous avez déposé et en faveur duquel nous ne voterons pas, n'est pas de nature à rencontrer les enjeux majeurs que la Région doit relever dans l'intérêt des Bruxellois.

En effet, la pauvreté, la précarité, les logements moyens, le logement social...

(Remarques de M. Cerexhe)

M. Cerexhe, j'ai la parole ! Dorénavant, lorsqu'un ministre parlera, nous nous devons d'intervenir et d'empêcher que l'on parle. La démocratie a ses droits, chacun se respecte ! J'en ai assez d'être interrompu !

(Colloques)

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Alors, il faut être présent lors des débats, M. De Wolf !

M. Vincent De Wolf (MR).- Lorsque l'on vous fait un exposé cohérent et démontrant les problèmes politiques, vous vous permettez d'intervenir avec des quolibets destinés à empêcher les gens de parler !

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Ce ne sont pas des quolibets ! C'est la réalité : les budgets en matière de mobilité n'ont jamais été aussi importants...

M. Vincent De Wolf (MR).- M'interrompre de la sorte ne vous honore pas en tant que démocrates !

Je disais donc que les grands enjeux à rencontrer que sont la pauvreté, la précarité, les logements moyens, le logement social, la mobilité et l'emploi ne le sont pas. Il ne s'agit pas de détails, la majorité fait défaut depuis longtemps en la matière.

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Ik ben enigszins verbaasd over de kritiek van de minister op onze standpunten, vooral omdat de oppositie zich zo inschikkelijk heeft opgesteld over de beperkte spreektijd. In geen enkel ander parlement start men pas om 10 uur met de begrotingsbespreking en worden die na een lunchpauze van twee uur afgerond om 16.30 uur.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Ik heb ooit in de Kamer een begrotingsbespreking bijgewoond die niet langer dan twintig minuten duurde.

De heer Bruno De Lille (Groen).- Het is vreemd dat we deze bespreking zo snel afhandelen, want een begroting is zeer belangrijk. Niet zozeer de cijfers of de belastingen die worden geschrapt of ingevoerd, zijn van tel: een begroting is in de eerste plaats de vertaling van de politieke plannen van een regering. Een begrotingsbespreking is bovendien een goede gelegenheid om verhaaltjes te doorprikken en aan de hand van de cijfers na te gaan wat er echt zal gebeuren.

De voorliggende begroting heeft natuurlijk goede kanten, maar het is toch de taak van het parlement om zich kritisch op te stellen. We doen dat om te tonen waar het systeem soms hapert, welke verbeteringen mogelijk zijn en op welk gebied we de regering achter de veren kunnen zitten. Dat is goed en noodzakelijk in een democratisch systeem.

Het is niet omdat er een belasting wordt geschrapt, dat de begroting over de hele lijn deugt. We hebben deze ochtend al voldoende voorbeelden gegeven van onvolmaaktheden. We zouden zelfs meer in detail kunnen gaan over de MIVB. We zouden het ook kunnen hebben over het antidiscriminatiebeleid, waarover allerlei zaken worden aangekondigd, maar waarvoor nog steeds te weinig middelen zijn ingeschreven. We zouden het kunnen hebben over het budget voor de sociale economie, dat stagneert en zelfs afneemt. Het budget voor de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid (PIOW's) is voor de derde keer op rij stabiel gebleven. Dat is onbegrijpelijk in een gewest waar de armoede zeer hoog is en heel wat mensen ver van de arbeidsmarkt verwijderd zijn. Groen en Ecolo steunen de vraag van de sector om die middelen gevoelig te verhogen. We zijn zeer blij dat de sp.a daar als meerderheidspartij ook op aandringt.

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- *Je suis surpris de la critique du ministre, d'autant plus que l'opposition s'est accommodée d'un temps de parole limité. Dans aucun autre parlement, on ne commence la discussion budgétaire à 10h00 pour la clôturer à 16h30, après une pause déjeuner de deux heures.*

M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).- *J'ai déjà assisté à la Chambre à une discussion budgétaire d'à peine vingt minutes.*

M. Bruno De Lille (Groen) (en néerlandais).- *Il est étrange que nous évacuions cette discussion aussi rapidement, vu l'importance d'un budget. Ce ne sont pas tant les chiffres ou les impôts supprimés ou instaurés qui comptent : un budget traduit avant tout les projets politiques d'un gouvernement.*

Ce budget contient certes de bons aspects, mais c'est tout de même la tâche du parlement de se montrer critique, afin de pointer les éventuels ratés du système et les améliorations possibles.

Ce matin, nous avons donné suffisamment d'exemples d'imperfections. Nous aurions même pu entrer davantage dans les détails à propos de la STIB. Nous aurions aussi pu parler de la politique antidiscrimination, à laquelle trop peu de moyens sont affectés malgré tous les effets d'annonce. Nous aurions pu parler du budget dédié à l'économie sociale, qui stagne et même régresse. Groen et Ecolo soutiennent la demande du secteur d'augmenter sensiblement ces moyens. Nous sommes très heureux que le sp.a, en tant que parti de la majorité, insiste également sur ce point.

Nous aurions encore pu parler du poids de la Région. Si, ces derniers temps, la tendance était à l'attribution de plus en plus de compétences à la Région, on voit aujourd'hui que les communes ont à nouveau le dernier mot. En témoigne la politique de stationnement. Actuellement, les communes ne renoncent à leurs prérogatives que contre beaucoup d'argent.

Votre propre majorité a beau se perdre en louanges, nous avons vu dans les journaux plusieurs partenaires de la majorité exprimer leur frustration par rapport à la politique menée.

Demain, nous voterons le budget. Nous avons pu

We zouden het ook kunnen hebben over het soortelijk gewicht van het gewest. De laatste tijd was de tendens om steeds meer bevoegdheden aan het gewest te geven, maar daar is een einde aan gekomen. Tegenwoordig krijgen de gemeenten weer het laatste woord over van alles en nog wat. Een zeer mooi voorbeeld daarvan is het parkeerbeleid. Tegenwoordig geven gemeenten enkel nog bevoegdheden uit handen als daar heel veel geld tegenover staat.

Uw eigen meerderheid mag u best lof toewuiven, en dat gebeurt vandaag ook. Vreemd genoeg hebben we in de kranten gelezen dat een aantal meerderheidspartners hun frustratie over het beleid uiten. Volgens mij zouden ze die kritiek niet in de krant moeten leveren, wat eerder hypocriet is, maar hier in het parlement. Dat zou logischer zijn.

Morgen stemmen we over de begroting. We hebben onze kritiek kunnen geven, al hadden we er liever wat meer inhoudelijke reacties op gehad. Volgend jaar komt er een nieuwe kans, want wij zullen op hetzelfde blijven hameren.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Uiteraard vindt de N-VA het positief dat een aantal belastingen verdwijnen. De vraag is echter hoe u die belastingverlaging financiert en uw taxshift doorvoert. Daaruit vloeit onze terechte kritiek voort.

Het is enerzijds een goede zaak dat de begroting in evenwicht is, maar anderzijds ook niet. Tijdens de vorige regeerperiodes werd er immers veel te weinig in mobiliteit geïnvesteerd. De vraag rijst dan of er in het verleden niet gewoon een gebrek aan ambitie heerste, waardoor we nu met de gebakken peren zitten.

Bovendien weet u heel goed dat de begrotingsproblemen zich in de andere gewesten vooral op het niveau van de gemeenschappen voordoen. Historisch gezien werden de gemeenschappen altijd gefinancierd vanuit de gewesten. In de begroting die we vandaag bespreken, is echter geen gemeenschapsfinanciering opgenomen, waardoor ze structureel gezonder is.

Dat is een van de redenen waarom Brussel niet met

formuler nos critiques, même si nous aurions préféré avoir un peu plus de réactions sur le contenu. Une nouvelle chance vous sera donnée l'année prochaine, car nous continuerons à taper sur le même clou.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *La N-VA salue évidemment la disparition d'une série de taxes. Cependant, la question est de savoir comment vous allez financer cette baisse d'impôt et appliquer votre tax shift.*

Un budget en équilibre, c'est à la fois une bonne et une mauvaise chose. En effet, on a trop peu investi dans la mobilité sous les précédentes législatures.

De plus, vous savez très bien que les difficultés budgétaires qui se posent dans les autres Régions touchent surtout les Communautés, qui ont historiquement toujours été financées par les Régions.

C'est l'une des raisons qui fait que Bruxelles n'est pas confrontée aux mêmes défis que la Flandre. Vous devez aussi tenir compte du fait que tous les moyens n'ont pas été transférés dans le cadre de la sixième réforme de l'État, ce qui pénalise la Flandre à hauteur de 1,5 milliard d'euros.

(Remarques de M. Vanhengel)

Vous dites que les problèmes évoqués par la N-VA

dezelfde uitdagingen kampt als Vlaanderen, dat de uitgaven voor de gemeenschapsbevoegdheden wel degelijk moet financieren. Bovendien moet u er rekening mee houden dat in het kader van de zesde staatshervorming niet alle middelen werden overgedragen. De federale overheid heeft 1,5 miljard euro te weinig overgedragen aan Vlaanderen.

(Opmerkingen van de heer Vanhengel)

U zegt dat de problemen die de N-VA aankaart in verband met veiligheid, netheid, economie, mobiliteit, leefmilieu, het Rekenhof enzovoort details zijn. Ik laat die bewering voor uw rekening, maar ik betwijfel of de Brusselaars die zaken ook als details beschouwen.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) *(in het Frans).*- *Ik wil de minister danken voor zijn besluitvaardigheid en de regering voor wat ze heeft verwezenlijkt.*

Een aantal gemeenten heeft de onroerende voorheffing verhoogd. De belastinghervorming is er dus niet neutraal.

Dat is vreemd, want de gewestelijke inspanningen nemen de grondbelasting als rechtvaardige basis, al beseffen we dat het uitblijven van een aanpassing van de kadastrale inkomens ons werk niet erg efficiënt maakt. Wij laten enerzijds de personenbelasting dalen en anderzijds verhogen de gemeenten hun lokale belastingen. Daaruit blijkt eens te meer dat gemeenten en gewest moeten samenwerken met een gemeenschappelijk doel.

U zei dat we over de gemeentegrenzen heen solidair moeten zijn. We kunnen de armoede niet afwentelen op een buurgemeente zonder er zelf de gevolgen van te dragen.

Wanneer we de algemene dotatie aan de gemeenten (ADG) opnieuw bespreken, moeten we ervoor zorgen dat ze het Brussels Gewest in de toekomst nog meer ten goede komt.

Ik ben blij dat minister Vanhengel zegt dat een aantal dingen in Vlaanderen veel duurder zijn, zoals elektriciteit en indirecte belastingen. Dat zal degenen die destijds het gewest verlieten misschien

en matière de sécurité, propreté, économie, mobilité, environnement, etc. sont des détails, mais je doute que les Bruxellois les considèrent de la même manière.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Je voudrais remercier le ministre pour son volontarisme, et ce gouvernement pour avoir fait ce qu'il a fait. J'ai vraiment une demande à l'égard des communes, mais pas de M. De Wolf, qui a pris une mesure importante de baisse de son impôt sur les personnes physiques (IPP). Un certain nombre de communes ont, par contre, augmenté le précompte immobilier et n'ont pas réalisé de réforme neutre.

C'est vraiment particulier, parce que des efforts sont faits à la Région dans une certaine logique : se fonder plutôt sur l'impôt foncier comme base la plus juste, même si on sait que le problème de l'actualisation des revenus cadastraux ne rend pas totalement efficace notre travail et qu'il faudra aussi un jour s'atteler à cette tâche. Vous le ferez avec nous, j'en suis convaincu. De notre côté, nous baissons l'IPP et de l'autre côté, les communes augmentent leurs taxes locales. Il nous faut plutôt une contractualisation vers un objectif commun, en partenariat.

Vous avez dit que nous devons vivre cette solidarité au-delà de nos frontières communales, sachant que nous sommes tous interdépendants de la bonne mixité que nous cultivons dans nos quartiers, afin de ne pas pénaliser le voisin. On ne peut pas rejeter la pauvreté chez le voisin sans en assumer les conséquences.

Quand nous discuterons de la dotation générale aux communes (DGC), nous devons veiller à

aanzetten tot nadenken. Wie weet keren ze over enkele jaren wel terug. Dat is in ieder geval wat ik het gewest toewens.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- De begroting is altijd een gelegenheid om zicht te krijgen op het beleid dat de regering het volgende jaar wil voeren. Ik ben blij om de Brusselaars te kunnen melden dat deze begroting en de belastinghervorming ertoe zullen leiden dat de koopkracht stijgt! Dat is wat anders dan de federale regering, mijnheer De Wolf, die indexesprongen goedkeurt en de energieprijzen en de NMBS-tarieven verhoogt.

(Samenspraak)

(Opmerkingen van de heer De Wolf)

Ik kan alleen maar blij zijn met de politieke keuze om de koopkracht van de Brusselaars te verhogen.

Daarnaast hebt u een punt, mijnheer De Lille, als u zegt dat de oppositie instaat voor kritiek en controle. Punten die volgens u voor verbetering vatbaar zijn, moet u hier inderdaad ter sprake brengen.

Toch is het niet redelijk om alleen maar kritiek te hebben, zoals de heer De Wolf. Volgens hem gebeurt er helemaal niets op het vlak van mobiliteit, kansarmoede en huisvesting, terwijl de mobiliteitsbegroting groter dan ooit is. De milieubegroting is 20% gestegen terwijl sommigen deze regering als milieuhaters bestempelden. Het gaat om politieke keuzes die verder gaan dan het belastingbeleid en we zijn bereid om die te steunen, mijnheer De Wolf! U hebt er echter geen goed woord voor over.

sauvegarder ce modèle et à l'améliorer pour les années futures, afin de faire vivre cette Région bruxelloise, de la faire gagner.

Je suis heureux d'entendre le ministre Vanhengel nous expliquer qu'en Flandre, un certain nombre de politiques sont aujourd'hui beaucoup plus chères, comme l'électricité ou les taxes indirectes. Finalement, cela va peut-être faire réfléchir ceux et celles qui nous ont quittés jadis. Peut-être que dans quelques années, nous les verrons revenir. C'est en tout cas le vœu que je formule pour cette Région.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je voudrais remercier le ministre pour sa réponse. J'ai entendu les interventions des uns et des autres. Il est exact qu'un budget consiste en l'annonce des politiques que le gouvernement souhaite mener tout au long d'une année. Mais je suis aussi fier de pouvoir annoncer aux Bruxellois qu'au travers de ce budget et de la réforme fiscale, nous augmentons le pouvoir d'achat de la population bruxelloise ! Ce que ne fait pas, M. De Wolf, le gouvernement fédéral, lorsqu'il vote le saut d'index, qu'il augmente le prix de l'énergie ou les tarifs de la SNCB.

(Colloques)

(Remarques de M. De Wolf)

Ces choix politiques qui sont faits par ce gouvernement pour augmenter le pouvoir d'achat de la population bruxelloise, je ne peux que m'en féliciter.

À côté de cela, il est vrai, M. De Lille, que le rôle de l'opposition est de critiquer et de contrôler. S'il y a des points que vous souhaiteriez améliorer dans ce budget, c'est votre rôle de le dire ici. Vous avez bien fait.

Cependant, on ne peut tout nier et critiquer, comme M. De Wolf semble le faire. En termes de mobilité, de précarité, de pauvreté, de logement, il n'y a rien à sauver, selon lui. Alors que nous n'avons jamais eu un budget aussi important en matière de mobilité que celui-ci. En matière d'emploi, nous voyons combien les moyens ont été augmentés. En matière d'environnement, le budget est augmenté de 20%,

(Applaus)

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Vraag maar eens aan de bevolking hoe ze over de mobiliteit denkt!*

De voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (PS) *(in het Frans).*- *Ik zou de minister van Financiën willen bedanken voor zijn uitgebreide toelichting en voor zijn steeds relevante analyses in de commissie van Financiën.*

Deze regering deinst er niet voor terug hervormingen door te voeren, zoals de belastinghervorming, de hervorming van de algemene dotatie aan de gemeenten (ADG) en die van de administratie, evenals de hervormingen inzake netheid.

Dat dient allemaal om het welzijn van de Brusselaars en de bewoonbaarheid van de stad te verbeteren om de bewoners van ons gewest hier te houden en hun leven aangener te maken.

Deze regering zit niet stil, boekt voortdurend vooruitgang en schopt daarbij soms tegen heilige huisjes, maar dat is wat een regering moet doen. Daarom kan zij op de steun van de PS rekenen om haar hervormingen voort te zetten en het gewest vooruit te helpen.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

alors que certains disaient que ce gouvernement serait anti-environmentaliste. Ce sont des choix politiques qui ont été faits au-delà des politiques fiscales. Et nous sommes prêts à les soutenir, M. De Wolf ! Mais, pour vous, tout est mauvais. Je n'ai pas entendu le moindre élément positif dans votre intervention.

(Applaudissements)

M. Vincent De Wolf (MR).- Interrogez la population sur la mobilité ! Et vous verrez ce que les gens pensent.

M. le président.- La parole est à M. Close.

M. Philippe Close (PS).- Je voudrais remercier le ministre des Finances pour ses longs éclaircissements, également en commission. Ces commissions consacrées au budget sont un moment très attendu par les parlementaires, où le ministre vient avec son administration fournir des analyses extrêmement pertinentes.

Une des caractéristiques de ce gouvernement est qu'il n'a pas peur des réformes. La gageure aurait été d'avoir lutté pendant tant d'années pour que Bruxelles ait un juste financement - qui lui est dû ! - pour finir par traîner, ne pas avancer, ne pas chercher. Que ce soit en termes de réforme fiscale, de réforme de la DGC ou de réforme de l'administration, la création de cette administration fiscale était une vraie demande.

Nous mettons en place toutes ces réformes, comme celle de la propreté, pour le bien-être des Bruxellois, pour que l'habitabilité de la ville fasse que nous gardions notre population en ses murs et la rendions plus heureuse. Il faut mettre les gens au travail et donner un cadre dynamique aux entreprises et à ceux qu'elles peuvent engager.

Ce gouvernement ne chôme pas, avance en permanence, bouscule de temps en temps, mais c'est ce qu'on lui demande, ainsi qu'au parlement. Il pourra compter sur le groupe PS pour continuer à le bousculer dans ses réformes, mais aussi le soutenir dans sa volonté de faire avancer notre Région.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

Artikelsgewijze besprekingen

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de begrotingstabel en de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 (nrs. A-423/1 en 2 – 2016/2017).

Begrotingstabel

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 25

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 23 december 2016 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de begrotingstabel en de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2017 (nrs. A-424/1, 2 en 3 – 2016/2017), op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Begrotingstabel

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Discussions des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion du tableau budgétaire et des articles du projet d'ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 (n^{os} A-423/1 et 2 – 2016/2017).

Tableau budgétaire

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 25

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 23 décembre 2016 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion du tableau budgétaire et des articles du projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2017 (n^{os} A-424/1, 2 et 3 – 2016/2017), sur la base du texte adopté par la commission.

Tableau budgétaire

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Artikelen 2 tot 121

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 23 december 2016 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de begrotingstabel en de artikelen van het ontwerp van verordening houdende de middelenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2017 (nrs. A-426/1 en 2 – 2016/2017).

Begrotingstabel

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 4

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 23 december 2016 stemmen over het geheel van het ontwerp van verordening.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de begrotingstabel en de artikelen van het ontwerp van verordening houdende de algemene uitgavenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2017 (nrs. A-427/1 en 2 – 2016/2017).

Begrotingstabel

Geen bezwaar?

Articles 2 à 121

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 23 décembre 2016 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion du tableau budgétaire et des articles du projet de règlement contenant le budget des voies et moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2017 (n^{os} A-426/1 et 2 – 2016/2017).

Tableau budgétaire

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 4

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 23 décembre 2016 au vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement.

M. le président.- Nous passons à la discussion du tableau budgétaire et des articles du projet de règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2017 (n^{os} A-427/1 et 2 – 2016/2017).

Tableau budgétaire

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 5

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 23 december 2016 stemmen over het geheel van het ontwerp van verordening.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 16 OKTOBER 2015 TUSSEN DE FEDERALE STAAT, HET VLAAMS GEWEST, HET WAALS GEWEST EN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST TOT WIJZIGING VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 2 SEPTEMBER 2013 TUSSEN DE FEDERALE STAAT, HET VLAAMS GEWEST, HET WAALS GEWEST EN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST BETREFFENDE HET OPNEMEN VAN LUCHTVAARTACTIVITEITEN IN DE REGELING VOOR DE HANDEL IN BROEIKASGASEMISSIERECHTEN BINNEN DE GEMEENSCHAP OVEREENKOMSTIG RICHTLIJN 2008/101/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN 19 NOVEMBER 2008 TOT WIJZIGING VAN RICHTLIJN 2003/87/EG TENEINDE OOK LUCHTVAARTACTIVITEITEN OP TE NEMEN IN DE REGELING VOOR DE HANDEL IN BROEIKASGASEMISSIERECHTEN BINNEN DE GEMEENSCHAP (NRS. A-408/1 EN 2 – 2016/2017).

Adopté.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 5

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 23 décembre 2016 au vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 16 OCTOBRE 2015 ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA RÉGION FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE ET LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE MODIFIANT L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 2 SEPTEMBRE 2013 ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA RÉGION FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE ET LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIF À L'INTÉGRATION DES ACTIVITÉS AÉRIENNES DANS LE SYSTÈME COMMUNAUTAIRE D'ÉCHANGE DE QUOTAS D'ÉMISSION DE GAZ À EFFET DE SERRE CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE 2008/101/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 19 NOVEMBRE 2008 MODIFIANT LA DIRECTIVE 2003/87/CE AFIN D'INTÉGRER LES ACTIVITÉS AÉRIENNES DANS LE SYSTÈME COMMUNAUTAIRE D'ÉCHANGE DE QUOTAS D'ÉMISSION DE GAZ À EFFET DE SERRE (N^{OS} A-408/1 ET 2 – 2016/2017).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Simone Susskind, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 23 december 2016 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 OKTOBER 2006 TOT OPSTELLING VAN EEN KADER VOOR HET WATERBELEID (NRS. A-409/1 EN 2 – 2016/2017).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Ahmed El Ktibi, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mme Simone Susskind, rapporteuse, se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 23 décembre 2016 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 20 OCTOBRE 2006 ÉTABLISSANT UN CADRE POUR LA POLITIQUE DE L'EAU (N^{OS} A-409/1 ET 2 – 2016/2017).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Ahmed El Ktibi, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Bijlage

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen op vrijdag 23 december 2016 stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

VRAAG OM URGENTIEVERKLARING

De voorzitter.- Met toepassing van artikel 63.4 van het reglement, vraag ik de urgentieverklaring met het oog op de bespreking en de naamstemming van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid (nr. A-438/1), dat pro memorie ingeschreven staat op de agenda van onze plenaire vergadering.

Geen bezwaar?

De urgentie wordt bijgevolg aangenomen.

Bijgevolg is de termijn van drie dagen, zoals bepaald in artikel 29.6 van het reglement betreffende het ronddelen van het verslag, niet meer van toepassing.

De bespreking van dit voorstel van ordonnantie zal morgen, op vrijdag 23 december 2016, plaatsvinden.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

Annexe

Pas d'observation ?

Adoptée.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons le vendredi 23 décembre 2016 au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

DEMANDE D'URGENCE

M. le président.- En application de l'article 63.4 du règlement, je vous demande l'urgence en vue de la discussion et du vote nominatif de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau (n° A-438/1), inscrite pour mémoire à l'ordre du jour de notre séance plénière.

Pas d'observation ?

L'urgence est, dès lors, adoptée.

En conséquence, le délai de trois jours prévu à l'article 29.6 du règlement pour la distribution du rapport n'est plus d'application.

La discussion de cette proposition d'ordonnance aura lieu demain, vendredi 23 décembre 2016.

BEGROTINGEN VAN HET PARLEMENT**VOORSTEL VAN AANPASSING VAN DE
BEGROTING VAN HET PARLEMENT
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2016;****VOORSTEL VAN BEGROTING VAN HET
PARLEMENT VOOR HET
BEGROTINGSJAAR 2017**

(NR. A-440/1 – 2016/2017).

*Bespreking***De voorzitter.**- De bespreking is geopend.

De heer Ridouane Chahid, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Ik wil nog een kleine randbemerking maken. De begroting is eigenlijk niet in evenwicht, maar wordt in evenwicht gebracht door uit de reserves te putten. Wij moeten in de toekomst bekijken hoe dat we dat structurele probleem kunnen aanpakken. Dat is de boodschap die ik nog wil geven, maar uiteraard zullen we de begroting goedkeuren.**De voorzitter.**- Wij zullen op vrijdag 23 december 2016 stemmen over het geheel van het voorstel van aanpassing van de begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2016 en over het geheel van het voorstel van begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2017.**MONDELINGE VRAGEN****De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.**BUDGETS DU PARLEMENT****PROPOSITION D'AJUSTEMENT DU
BUDGET DU PARLEMENT POUR
L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2016 ;****PROPOSITION DE BUDGET DU
PARLEMENT POUR L'ANNÉE
BUDGÉTAIRE 2017**

(N° A-440/1 – 2016/2017).

*Discussion***M. le président.**- La discussion est ouverte.

M. Ridouane Chahid, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *Le budget n'est pas en équilibre, mais il est mis en équilibre en puisant dans les réserves. À l'avenir, nous devons examiner comment résoudre ce problème structurel. Mais cela ne nous empêchera pas d'adopter le budget.***M. le président.**- Nous procéderons le vendredi 23 décembre 2016 au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ajustement du budget du parlement pour l'année budgétaire 2016 et sur l'ensemble de la proposition du budget du parlement pour l'année budgétaire 2017.**QUESTIONS ORALES****M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Volgende plenaire vergadering op vrijdag 23 december 2016.

- De vergadering wordt gesloten om 16.53 uur.

Prochaine séance plénière le vendredi 23 décembre 2016.

- La séance est levée à 16h53.
